

MODE D'EMPLOI KELLY	3	FR ■
INSTRUCTIONS KELLY	25	EN ■
GEBRAUCHSANLEITUNG KELLY	49	DE ■
ISTRUZIONI PER L'USO KELLY	71	IT ■
MANUAL DE USO KELLY	93	ES ■
KELLY 腕表说明书	115	简体中文 ■
KELLY 腕錶說明書	137	繁體中文 ■
ケリーウォッチ取扱説明書	159	日本語 ■

MODE D'EMPLOI KELLY

FR ■



VOTRE MONTRE KELLY

Votre montre Kelly est équipée d'un mouvement à quartz. Elle a été soumise à tous les tests de qualité avant de quitter les ateliers horlogers d'*Hermès* à Bienne, en Suisse.

Le mouvement à quartz

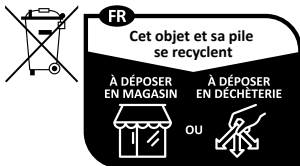
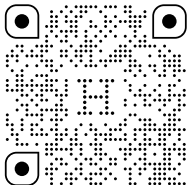
Fabrication suisse.

La durée de vie d'une pile varie d'un modèle à l'autre et dépend de la consommation d'énergie requise pour ses différentes fonctions. Pour tout changement de pile et/ou autre intervention sur votre montre Kelly, il est recommandé de visiter l'un de nos magasins *Hermès* ou point de vente agréé.

Conformément aux directives européennes, nous vous prions de ne pas vous débarrasser d'une pile usagée avec les déchets non triés.

FR ■

**En savoir plus sur
l'empreinte écologique
de cet article ?**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre objet!

Période d'utilisation autorisée dans le cadre de la protection de l'environnement (EPUP – Environmental Protection Use Period)



Ce produit est garanti sans danger pour l'environnement pour une période d'utilisation de 50 ans. Pour toute information complémentaire à ce sujet, veuillez adresser un e-mail à l'adresse: hh.customerservice@hermes.com

Composant	Substances dangereuses					
	Plomb (Pb)	Mercuré (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (Cr(VI))	Polybromo-biphényles (PBB)	Polybromo-diphényléthers (PBDE)
Mouvement (<i>alliages d'acier</i>)	X	O	O	O	O	O
Mouvement (<i>alliages de cuivre</i>)	X	O	O	O	O	O
Mouvement (<i>soudures à haute température</i>)	X	O	O	O	O	O
Ce tableau est conforme aux directives de la norme SJ/T 11364-2014. O: indique que la quantité de substances dangereuses contenue dans tous les matériaux homogènes utilisés pour ce composant est inférieure à la limite autorisée par la directive GB/T 26572. X: indique que la quantité de substances dangereuses contenue dans au moins un des matériaux homogènes utilisés pour ce composant est supérieure à la limite autorisée par la directive GB/T 26572.						

L'étanchéité

Votre montre Kelly est un modèle conçu pour la vie quotidienne et les loisirs. En aucun cas elle ne peut être considérée comme un instrument de plongée.

L'étanchéité est testée à 3 bar sur votre modèle.

Exception : les montres Kelly munies d'un bracelet en cuir ne sont pas étanches.

FR ■

Il est important de toujours bien repousser la couronne contre le boîtier après toute manipulation afin que l'étanchéité soit garantie.

Aucune pression ou manipulation de la couronne et du bouton poussoir ne doit être effectuée au contact de l'eau, y compris lors d'éclaboussures.

Il est dans tous les cas déconseillé de porter votre montre Kelly munie d'un bracelet en cuir au contact de l'eau.

	Aucune immersion	Bain Douche	Nage sportive	Apnée Snorkling	Activités sub-aquatiques profondes
Etanche à 3 bar	✓				
	Adapté à la vie quotidienne. Résistant à l'humidité (transpiration, pluie fine, lavage des mains) et aux éclaboussures mais inadapté aux immersions (douche, bain, natation).				
Etanche à 5 bar	✓	✓			
	Adapté à une immersion légère (douche, bain).				
Etanche à 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Adapté aux pratiques sportives nautiques (surf, voile, plongeon bord de piscine, natation ainsi que plongée en apnée). Ces modèles ne sont pas homologués pour la plongée en bouteille.				
Etanche à 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Adapté aux pratiques sportives aquatiques jusqu'à une profondeur de 40 mètres (limite de la plongée de loisir).				

RECOMMANDATIONS

Recommandations d'ordre général

Lorsque vous rangez votre montre Kelly, il est préférable de la conserver dans la boîte d'origine ou dans un étui conçu à cet effet. Si vous possédez plusieurs montres, évitez le contact direct entre celles-ci pour éviter d'en abîmer l'aspect extérieur. Conservez votre montre Kelly dans un endroit bien aéré, à l'abri de l'humidité et de la chaleur. Il vous est fortement conseillé d'éviter une exposition prolongée aux rayons directs du soleil ou à une lumière intense ; en effet, les rayons ultraviolets peuvent provoquer une altération des couleurs au niveau du cadran, des aiguilles et du bracelet.

Pour nettoyer de simples traces de doigt ou de la poussière sur votre montre Kelly, utilisez un chiffon en microfibre propre et ne frottez jamais avec intensité.

L'utilisation d'alcool et notamment du gel hydroalcoolique peut endommager l'esthétique des composants de votre montre *Hermès*. Il est donc important de ne pas exposer les montre *Hermès* à ces produits.

Si par mégarde votre montre *Hermès* devait être exposée à de l'alcool ou un dérivé, rincez-la à l'eau douce (couronne vissée), puis séchez-la avec un chiffon en microfibre propre sans jamais frotter avec intensité.

Maintenance régulière du mouvement

Comme pour tous les instruments de précision, le mouvement de votre montre Kelly doit faire l'objet d'un entretien et de contrôles réguliers pour lui permettre un fonctionnement optimal. Il y a lieu d'effectuer l'entretien complet des modèles équipés d'un mouvement à quartz au minimum tous les 5 ans.

Recommandations pour les modèles à quartz

Même lorsque vous n'utilisez pas votre montre Kelly, la pile continue d'alimenter le mécanisme. Lorsqu'une pile déchargée se trouve toujours dans le mouvement, l'électrolyte acide présent à l'intérieur de la pile pourrait s'en échapper, couler dans le mouvement avec pour effet de l'abîmer. Il est important de ne pas garder une pile déchargée dans un mouvement.

Conserver l'étanchéité de votre montre

La résistance à l'eau de votre montre a été vérifiée conformément aux normes de fabrication *Hermès* applicables à votre modèle. La résistance à l'eau dépend du système d'étanchéité hermétique du boîtier, de la/ des glace/s, de la couronne de remontoir, des poussoirs, ainsi que de l'entretien des nombreux joints et attaches.

FR ■

Nous vous recommandons d'effectuer un contrôle de l'étanchéité de votre montre *Hermès* tous les 2 ans. Cette prestation vous est proposée à titre gracieux en visitant l'un des magasins *Hermès*.

Si votre montre *Hermès*, munie d'un bracelet métallique, est immergée dans l'eau de mer, il convient de la rincer à l'eau douce puis de l'essuyer et de la sécher avec un chiffon doux sec.

L'utilisation de produits de soins (shampooing, gel douche, savon) lors d'une douche ou d'un bain peut endommager les joints d'étanchéité de votre montre. Il est important de ne pas porter votre montre *Hermès* lors de telles activités.

Magnétisme

Notre environnement compte de plus en plus de champs magnétiques. Ceux-ci peuvent affecter la marche du mouvement. Nous vous recommandons de ne pas exposer votre montre à des champs magnétiques de forte intensité.

Ces champs magnétiques sont d'origines diverses: téléphones portables et tablettes numériques, sacs à main ou bracelets munis d'une fermeture magnétique, réfrigérateurs et four à micro-ondes, haut-parleurs et téléviseurs, sèche-cheveux et rasoirs électriques.

Choc physique

Un choc soudain et violent provoqué par la pratique d'un sport, comme le golf, une chute ou un choc contre le boîtier peuvent non seulement abîmer l'aspect extérieur de votre montre Kelly mais aussi endommager son mécanisme. Certaines pièces du mécanisme sont d'un diamètre inférieur à 1/10^{ème} de millimètre. Un contrôle externe de la montre ne pourra pas toujours déceler les dommages causés à ces pièces alors que ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement de votre montre Kelly.

Choc thermique

La fourchette de variation optimale de température de votre montre Kelly se situe entre 0 et 50 °C (32 et 122 °F).

- Une exposition prolongée à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) peut provoquer un défaut de fonctionnement (ordinairement un retard).
- Une exposition prolongée à des températures supérieures à 50 °C (122 °F) peut provoquer des modifications de la marche du mouvement.

LE CUIR HERMÈS

Patiemment réalisé par des artisans passionnés, le bracelet en cuir de votre montre *Hermès* est fait d'une matière vivante qui s'assouplit et se patine avec le temps.

Hermès n'utilise que des cuirs pleine fleur, travaillés de façon à laisser transparaître leurs caractéristiques naturelles. Sélectionnées pour leur beauté, ces peaux n'ont pas reçu de protection excessive chimique qui aurait dénaturé leur essence. C'est là leur qualité première qui leur permet de bien vieillir et rend superflue l'utilisation de produits de soin du commerce, qui ne sont pas adaptés aux cuirs *Hermès*.

Pour vous aider à prendre soin de votre bracelet en cuir *Hermès*, nous vous invitons à lire attentivement ces quelques conseils.

Au porter,

protégez votre bracelet des éléments naturels : l'eau, le gras, la chaleur, la lumière, l'excès d'humidité ou la sécheresse. En cas de contact avec l'eau, essuyez-le sans attendre avec un chiffon doux. Ne portez pas votre montre équipée d'un bracelet en cuir lors d'une activité physique.

Certaines matières peuvent marquer le cuir de façon indélébile, telles les encres (feutres, stylos), le maquillage, les crèmes grasses. Ne portez pas un bijou avec votre montre, il pourrait endommager la montre et le bracelet.

FR ■

Au repos,

votre bracelet en cuir *Hermès* doit être rangé au sec, dans un environnement tempéré, à l'abri de la lumière.

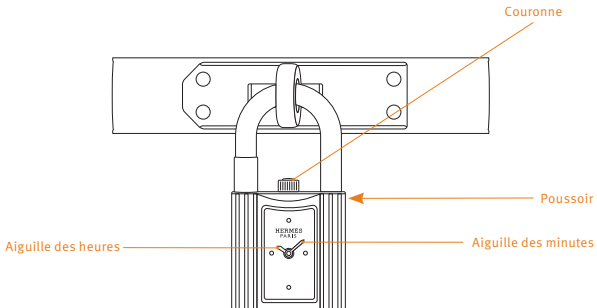
Ainsi choyé, le bracelet de votre montre *Hermès* s'embellira à votre contact et acquerra du caractère en traversant le temps.

RÉGLAGES

IMPORTANT

Afin de garantir la bonne manipulation de votre montre Kelly, veuillez suivre toutes les étapes suivantes pas à pas. La mise à l'heure est possible en tout temps. Pour ne pas risquer d'endommager votre montre, aucune pression ou manipulation de la couronne et du bouton poussoir ne doit être effectuée au contact de l'eau, y compris lors d'éclaboussures.

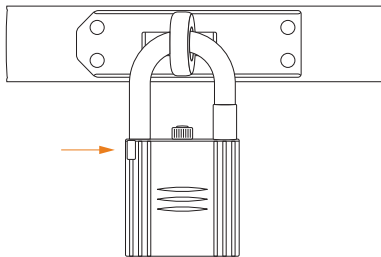
Montre Kelly munie d'un bracelet métallique



FR ■

Ouverture et fermeture du cadenas de la montre Kelly

Le cadenas de votre montre Kelly s'ouvre à l'aide d'un bouton poussoir secret situé en son dos. Avec l'extrémité de l'ongle de votre pouce, appuyez sur le poussoir pour libérer l'anneau du cadenas. Une fois ouvert, il est recommandé de tirer l'anneau vers le haut et de maintenir cette position lors de tout mouvement de rotation du cadenas afin d'éviter d'en abîmer le dessus.



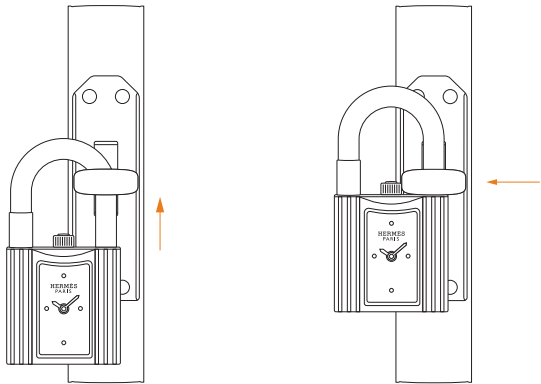
Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le poussoir à la fermeture du cadenas.

Porté bloqué du cadenas

Le cadenas de votre montre Kelly peut se porter autour de votre poignet de manière libre ou bloquée.

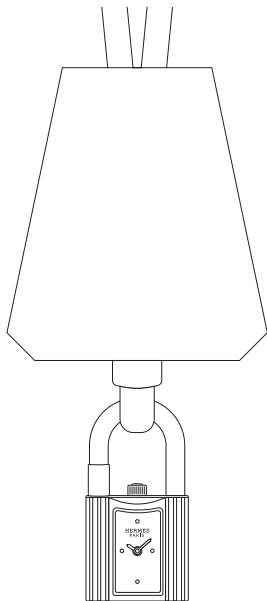
Pour une position bloquée, faire glisser le cadenas jusqu'à ce que l'anneau de la plaquette du bracelet rejoigne la partie supérieure droite du cadenas.

FR ■

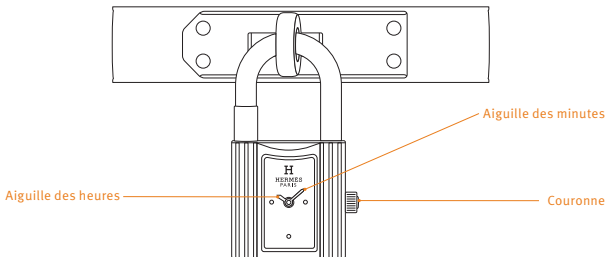


Porté du cadenas en sautoir

Le porté de votre montre Kelly se décline également en sautoir. Une fois détaché du bracelet, il suffit d'attacher le cadenas à sa lanière en cuir. La clochette mobile permet de révéler l'heure selon vos envies.



Montre Kelly munie d'un bracelet en cuir

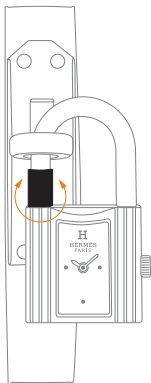


FR ■

Le fermoir du cadenas de la montre Kelly

Le cadenas de votre montre Kelly s'attache et se détache de son bracelet ou de sa lanière en dévissant le pas de vis de son fermoir.

Veuillez contrôler qu'il soit toujours complètement vissé pour éviter une ouverture inopportune et la perte accidentelle du cadenas.



Mise à l'heure

Couronne en position 1 (position de marche initiale)

Couronne en position 2 (position tirée)

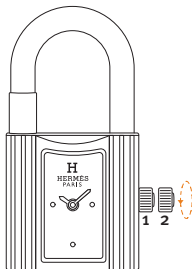
Tirez la couronne en position 2. Tournez ensuite la couronne dans le sens antihoraire pour régler l'heure.

FR ■

**Montre Kelly munie
d'un bracelet métallique**



**Montre Kelly munie
d'un bracelet en cuir**



Préparation au porter

Repoussez la couronne en position 1 (*position de marche initiale*). Le mouvement démarre.

INSTRUCTIONS KELLY

EN ■



YOUR KELLY WATCH

Your Kelly watch is equipped with a quartz movement. It has been subjected to a full set of quality tests before leaving the *Hermès* watchmaking workshops in Bienne, Switzerland.

Quartz movements

Swiss made.

The battery life may vary from one model to another depending on the energy consumption required for its various functions. For any battery change and/or other work on your Kelly watch, we recommend that you visit one of our *Hermès* stores or authorised sales outlets.

In compliance with European directives, kindly do not dispose of a worn battery along with non-sorted waste.



Environmental Protection Use Period (EPUP)

This product can be used safely during its environmental protection use period of 50 years. For any additional information in this regard please contact our customer service: hh.customerservice@hermes.com



Part Name	Hazardous Substances					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
Movement (<i>steel alloys</i>)	X	O	O	O	O	O
Movement (<i>copper alloys</i>)	X	O	O	O	O	O
Movement (<i>high melting temperature type solders</i>)	X	O	O	O	O	O

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364-2014.

O: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

X: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD:** This product contains [uses] a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- KEEP new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN**.
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.
- For USA only treatment information call: [phone number for the USA National Battery Ingestion Hotline currently 1-(800) 498-8666].

EN ■



- Keep in original package until ready to use.
- Even used batteries may cause severe injury or death. Immediately dispose of used batteries and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above (manufacturer's specified temperature rating) or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Call a local poison control for treatment information.
- The battery must be changed by a certified Hermès specialist.
- Nominal battery voltage: 1.55
- Battery type: 315, 317, 321, 364, 371, 373, 335.

Water resistance

Your Kelly watch is designed for daily life and leisure activities. It can in no way be considered a diving instrument.

Water resistance is tested to 3 bar for your model, apart from the following exceptions:

Kelly watches fitted with a leather strap are not water-resistant.

It is important to always push the crown back against the case after any handling in order to guarantee water resistance.

The crown and pusher must not be pressed or otherwise handled in contact with water, including splashing.

It is in any case inadvisable to wear your Kelly watch fitted with a leather strap when you are in contact with water.

	No immersion	Baths Showers	Sports swimming	Freediving Snorkelling	Under-water activities at greater depth
Water-resistant to 3 bar	✓				
	Suitable for daily use. Resistant to dampness (perspiration, gentle rain, hand-washing) and to splashing, but not suited to immersion (showers, baths, swimming).				
Water-resistant to 5 bar	✓	✓			
	Suitable for light immersion (showers, baths).				
Water-resistant to 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Suitable for water sports (surfing, sailing, diving off the edge of a pool, swimming as well as freediving). These models are not officially approved for scuba diving.				
Water-resistant to 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Suitable for underwater sports down to a depth of 40 metres (the limit for recreational scuba diving).				

RECOMMENDATIONS

General recommendations

When storing your Kelly watch, it should ideally be kept in the original box or in a pouch specially designed for this purpose. If you own several watches, avoid direct contact between them in order to preserve their outward appearance. Keep your Kelly watch in a well-ventilated place away from moisture and heat. It is strongly advisable to avoid prolonged exposure to direct sunlight or bright lighting, since ultraviolet rays may produce changes in colour of the dial, hands and strap.

To avoid fingerprints or specks of dust on your Kelly watch, use a clean microfibre cloth and never rub hard.

The use of alcohol and especially hydroalcoholic hand-sanitising gel can damage the appearance of the components of your *Hermès* watch. It is therefore important not to expose *Hermès* watches to these products.

Should your *Hermès* watch be inadvertently exposed to alcohol or a derivative, rinse it in fresh water (with the crown screw-locked) and then dry it using a clean microfibre cloth without ever rubbing too hard.

Regular maintenance of the movement

As with all precision instruments, the movement of your Kelly watch must be regularly maintained and tested in order to guarantee its optimal operation. Quartz models should undergo a full service at least every 5 years.

EN ■

Recommendations for quartz models

Even when you are not using your Kelly watch with a quartz movement, the battery continues to drive the mechanism. When a worn-out battery is still inside the movement, the electrolytic acid present in the battery could escape and seep into the movement, thereby damaging it. It is important not to keep a worn-out battery inside a movement.

Safeguarding the water resistance of your watch

The water resistance of your watch has been tested according to the *Hermès* production norms applicable to your model. Its water resistance depends on the hermetically sealed assembly of the parts composing the case, the glass(es) and the winding-crown, as well as on the maintenance of the numerous joints and gaskets.

We recommend that you have a water-resistance test performed on your *Hermès* watch every 2 years. This service is available free of charge when you visit one of our *Hermès* boutiques.

If your *Hermès* watch fitted with a metal bracelet is inadvertently immersed in seawater, it should be rinsed with fresh water before being wiped and dried with a soft dry cloth.

The use of cosmetic products (shampoo, bodywash, soap) when showering or bathing may damage the water-resistance seals of your watch. It is important not to wear your *Hermès* watch when engaging in such activities.

Magnetism

There are an increasing number of magnetic fields present in our environment. These can affect the precision of the movement. We advise you to avoid exposing your watch to high-intensity magnetic fields.

Such magnetic fields may emanate from various sources, including cell-phones and digital tablets, magnetic clasps on handbags or bracelets, refrigerators and microwave ovens, loudspeakers and televisions, blow-dryers and electric razors.

EN ■

Physical shocks

A sudden strong shock caused by the practice of sports such as golf or an accidental fall to the floor or blow to the case may not only spoil the exterior appearance of your Kelly watch, but also damage its mechanism. Certain parts of the mechanism are less than a $1/10^{\text{th}}$ of a millimetre in diameter. While damage to these parts might not be apparent from an external examination of the watch, it could prove detrimental to the performance of your Kelly watch.

Thermal shocks

The optimal temperature range for your Kelly watch is between 0 to 50 °C (32 to 122 °F).

- Prolonged exposure to temperatures below 0 °C (32 °F) may impair performance (usually a time loss).
- Prolonged exposure to temperatures above 50 °C (122 °F) may affect the running of the movement and should therefore be avoided.

HERMÈS LEATHER

Patiently fashioned by passionately dedicated artisans, the leather strap of your *Hermès* watch is made from a living material that becomes progressively suppler and takes on a distinctive patina over time.

Hermès uses exclusively full-grain leathers crafted in such a way as to reveal their natural characteristics. These hides selected for their beauty are not given any excessive protective chemical treatment that might alter their true essence. This is their primary quality that enables them to age gracefully and obviates the need for any standard care products that are not suited to *Hermès* leathers.

EN ■

To help you take good care of your *Hermès* leather strap, we invite you to read the following advice carefully.

When it is on your wrist,

protect the strap from natural elements such as water, grease, heat, light, excess humidity and dryness. If it comes into contact with water, rub it immediately with a dry cloth. Do not wear your watch fitted with a leather strap when engaging in physical activity.

Some materials can leave an indelible mark on leather, such as ink (felt pens, ballpoint pens), cosmetics or oily creams. Do not wear any jewellery alongside your timepiece, since it could damage the watch and its strap.

When off the wrist,

your *Hermès* leather strap must be stored in a cool dry place away from direct sunlight.

Thus safeguarded and pampered, the strap of your *Hermès* watch will be embellished through extended contact with you and will acquire its own distinctive character as time goes by.

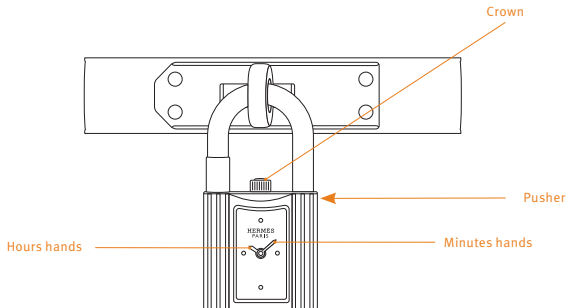
ADJUSTMENTS

IMPORTANT

Kindly take the following steps to ensure smooth handling of your Kelly watch. The time may be set at any time. The crown and pusher should never be pressed or handled when in contact with water, even splashing.

EN ■

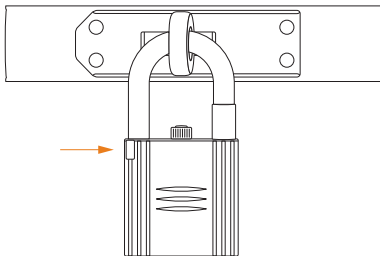
Kelly watch fitted with a metal bracelet



Opening and closing the Kelly watch padlock

The padlock on your Kelly watch is opened by means of a secret pusher on the back. Using the tip of your thumbnail, press the pusher to release the padlock ring. Once open, we recommend that you pull the ring upwards and maintain this position when turning the padlock to avoid damaging the top.

EN ■

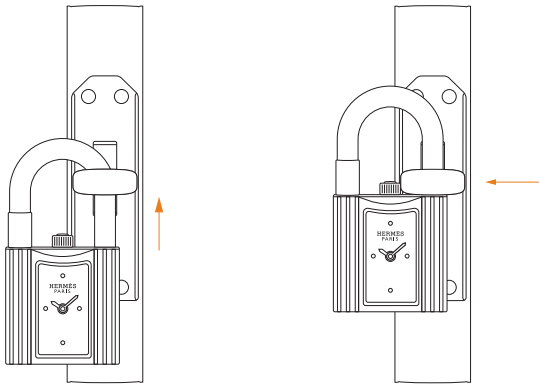


There is no need to press the pusher when closing the padlock.

Wearing the padlock in locked mode

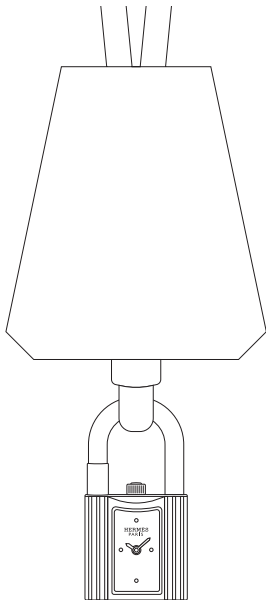
The padlock on your Kelly watch can be worn on your wrist in either free or locked mode.

For a locked position, slide the padlock until the ring on the bracelet plate meets the top right-hand part of the padlock.

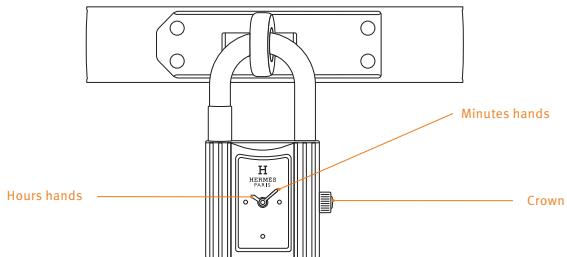


Wearing the padlock in sautoir necklace mode

You can also wear your Kelly watch as a long necklace. Once detached from the bracelet, simply attach the padlock to its leather cord. The mobile clochette serves to reveal the time as and when you so wish.



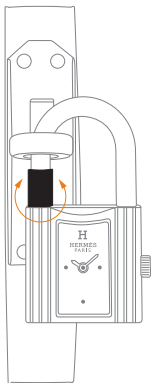
Kelly watch fitted with a leather strap



Kelly watch padlock fastening

The padlock on your Kelly watch can be attached to and detached from its strap or cord by unscrewing the screw thread on the fastening device.

Please ensure that it is always fully screwed on to avoid accidental opening and loss of the padlock.



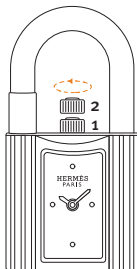
Time-setting

Crown in position 1 (initial operating position)

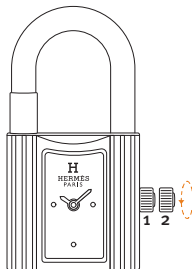
Crown in position 2 (pulled-out position)

Pull the crown out to position 2. Then turn the crown in an anti-clockwise direction to set the time.

Kelly watch fitted with a metal bracelet



Kelly watch fitted with a leather strap



Preparation for wear

Push the crown back into *position 1 (initial operating position)*. The movement will start.

GEBRAUCHSANLEITUNG KELLY

DE ■



IHRE KELLY UHR

Ihre Kelly Quarzuhr ist strengen Qualitätsprüfungen unterzogen worden, bevor sie die Schweizer Uhrmacher-Werkstätten von *Hermès* in Biel verlassen durfte.

Quarzwerk

Schweizer Fabrikat.

Die Lebensdauer einer Batterie variiert je nach Modell und hängt vom Energiebedarf der unterschiedlichen Funktionen ab. Für jeden Batteriewechsel und/oder andere Arbeiten an Ihrer Kelly Uhr empfehlen wir Ihnen, einen unserer *Hermès* Stores oder andere autorisierte Verkaufsstellen aufzusuchen.

Europäischen Richtlinien gemäß, bitten wir Sie, aufgebrauchte Batterien nur in getrenntem Müll zu entsorgen.



Zum Umweltschutz festgelegter Zeitraum, in dem die Batterie benutzt werden darf (EPUP – Environmental Protection Use Period)



Dieses Produkt kann 50 Jahre lang sicher genutzt werden, ohne Umweltschäden hervorzurufen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte per E-Mail an: hh.customerservice@hermes.com

Bestandteil	Schadstoffe					
	Blei (Pb)	Quecksilber (Hg)	Cadmium (Cd)	Sechswertiges Chrom (Cr(VI))	Polybromierte Biphenyle (PBB)	Polybromierte Diphenylether (PBDE)
Uhrwerk (<i>Stahllegierungen</i>)	X	O	O	O	O	O
Uhrwerk (<i>Kupferlegierungen</i>)	X	O	O	O	O	O
Uhrwerk (<i>Hochtemperatur-Lötstelle</i>)	X	O	O	O	O	O

Diese Tabelle entspricht den Richtlinien der Norm SJ/T 11364-2014.
 O: gibt an, dass der Schadstoffgehalt der für dieses Bestandteil verwendeten homogenen Materialien unter dem Grenzwert gemäß GB/T 26572 liegt.
 X: gibt an, dass der Schadstoffgehalt der für dieses Bestandteil verwendeten homogenen Materialien über dem Grenzwert gemäß GB/T 26572 liegt.

Wasserdichtigkeit

Diese Kelly Uhr ist ausschließlich für den alltäglichen Gebrauch und für Freizeitaktivitäten gedacht. Das Modell ist keine Taucheruhr.

Die Wasserdichtigkeit aller Quarzmodelle wird bei 3 bar getestet, mit folgenden Ausnahmen:

- Kelly Uhren mit Lederarmband sind nicht wasserdicht.

Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, muss die Krone nach jeder Einstellung wieder ins Gehäuse zurückgedrückt werden.

DE ■

Bei Wasserkontakt, selbst nur Spritzern, darf die Krone und Drücker nicht betätigt werden.

Sollten Sie mit Wasser in Berührung kommen, raten wir davon ab, Ihre Kelly Uhr mit Lederarmband zu tragen.

	Kein Wasser- kontakt	Baden, Duschen	Sport- schwimmen	Freitauchen, Schnorcheln	Unter- wasser- aktivitäten in der Tiefe
Wasser- dicht bis 3 Bar	✓				
	Für den alltäglichen Gebrauch geeignet. Resistent gegen Feuchtigkeit (Schwitzen, leichter Regenschauer, Händewaschen) und gegen Spritzwasser. Nicht geeignet für direkten Wasserkontakt (Duschen, Baden, Schwimmen).				
Wasser- dicht bis 5 Bar	✓	✓			
	Für geringen Wasserkontakt geeignet (Duschen, Baden).				
Wasser- dicht bis 10 Bar	✓	✓	✓	✓	
	Für Wassersportarten geeignet (Surfen, Segeln, Tauchen vom Beckenrand, Schwimmen sowie Freitauchen). Diese Modelle sind nicht offiziell für das Gerätetauchen zugelassen.				
Wasser- dicht bis 20 Bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Für Unterwassersportarten bis zu einer Tiefe von 40 Metern geeignet (Grenze für Freizeittauchen).				

EMPFEHLUNGEN

Allgemeine Empfehlungen

Ihre Kelly Uhr sollte vorzugsweise in der Originalverkaufsschachtel oder einem anderen speziell dafür vorgesehenen Kästchen aufbewahrt werden. Falls Sie mehrere Uhren besitzen, sollten diese getrennt untergebracht werden, um äußere Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie Ihre Kelly Uhr an einem trockenen, gut gelüfteten, vor Hitze geschützten Platz auf. Vermeiden Sie direkten Sonnenschein oder starkes Tageslicht über einen längeren Zeitraum hinweg, da UV-Strahlen die Farben des Zifferblatts, der Zeiger und des Armbands beeinträchtigen können.

DE ■

Um Fingerabdrücke oder Staub von Ihrer Kelly Uhr zu entfernen, ein sauberes Mikrofasertuch verwenden, ohne stark zu reiben.

Die Verwendung von Alkohol und insbesondere von hydroalkoholischem Handdesinfektionsgel kann das Aussehen der Uhren-Komponenten beeinträchtigen. Es ist daher wichtig, *Hermès*-Uhren nicht mit diesen Produkten in Kontakt zu bringen.

Kommt Ihre *Hermès*-Uhr versehentlich mit Alkohol oder einem Derivat in Berührung, sollte sie mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Mikrofasertuch gereinigt werden.

Regelmäßige Wartung des Uhrwerks

Wie alle Präzisionsinstrumente muss auch das Uhrwerk Ihrer Kelly Uhr für eine optimale Funktionstüchtigkeit regelmäßig überprüft und gewartet werden. Die Wartung von Quarzmodellen sollte mindestens alle 5 Jahre erfolgen.

Empfehlungen für Quarzmodelle

Selbst wenn Sie Ihre Kelly Uhr mit Quarzwerk nicht benutzen, wird das Uhrwerk weiterhin durch die Batterie angetrieben. Bleibt eine leere Batterie im Uhrwerk, kann die in der Batterie vorhandene Elektrolytsäure austreten, in das Uhrwerk gelangen und Schäden verursachen. Daher ist es wichtig, keine leeren Batterien im Uhrwerk zu lassen.

Erhalt der Wasserdichtigkeit

Die nach *Hermès*-Herstellungsnormen getestete Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr wird durch die hermetische Montage aller Einzelteile des Gehäuses, des Glases, der Drücker und der Krone sowie die Wartung der zahlreichen Dichtungen bedingt.

Wir empfehlen, Ihre *Hermès*-Uhr alle zwei Jahre auf Wasserdichtigkeit prüfen zu lassen. Dieser Service ist in unseren *Hermès*-Boutiquen kostenfrei.

DE ■

Falls Ihre *Hermès*-Uhr versehentlich mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist, sollte sie so schnell wie möglich mit klarem Wasser abgespült, anschließend abgewischt und mit einem weichen, trockenen Tuch abgetrocknet werden.

Beim Duschen oder Baden können Pflegeprodukte (Shampoo, Duschgel, Seife) die Dichtungen Ihres Zeitmessers beeinträchtigen. Daher sollte Ihre *Hermès*-Uhr bei solchen Tätigkeiten nicht getragen werden.

Magnetische Einflüsse

Unsere Umwelt enthält immer mehr magnetische Felder, welche die Ganggenauigkeit Ihrer Uhr beeinträchtigen oder sogar das Uhrwerk zum Stillstand bringen können. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr keinem starken Magnetfeld auszusetzen.

Zu solchen Magnetquellen zählen beispielsweise Handys, Tablets, magnetische Handtaschen- oder Armbandverschlüsse, Kühlschränke, Mikrowellen, Lautsprecher, Fernseher, Föhne und elektrische Rasierapparate.

Stöße

Ein plötzlicher starker Stoß oder Aufprall bei Sportarten wie Golf, ein Unfall oder ein Schlag auf das Gehäuse können nicht nur die äußere Erscheinung Ihrer Kelly Uhr beeinträchtigen, sondern auch das Uhrwerk. Die Beschädigung von Uhrwerkteilen unter einem Zehntelmillimeter Durchmesser ist von außen nicht unbedingt erkennbar, kann aber die Leistungsfähigkeit Ihrer Kelly Uhr entscheidend vermindern.

Temperaturschock

Der ideale Temperaturspielraum für Ihre *Hermès*-Uhr liegt zwischen 0 und 50 °C (32 und 122 °F).

- Wird sie länger Temperaturen unter 0 °C (32 °F) ausgesetzt, kann ihre Leistungsstärke abfallen (und meistens zu Nachgehen führen).
- Längere Zeit bei Temperaturen über 50 °C (122 °F) kann die Funktionsfähigkeit ebenfalls beeinträchtigen und sollte daher vermieden werden.

DE ■

HERMÈS-LEDER

Das Lederarmband Ihrer *Hermès*-Uhr wurde mit sorgfältiger, liebevoller Handwerkskunst aus einem Naturmaterial gefertigt, das mit der Zeit immer geschmeidiger wird und Patina ansetzt.

Hermès verwendet ausschließlich Vollleder, die so verarbeitet werden, dass ihre natürlichen Eigenschaften zum Vorschein kommen. Um diese zu bewahren, werden die nach ästhetischen Maßstäben ausgewählten Leder schonend und ohne chemischen Zusätze behandelt. Dieser Qualitätsanspruch gewährleistet eine optimale Alterungsbeständigkeit. Handelsübliche Pflegeprodukte sind nicht für *Hermès*-Leder geeignet.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zur Pflege Ihres *Hermès*-Lederarmbands.

Beim Tragen

sollte Ihr Armband vor Wasser, Fett, Wärme, Licht, extremer Feuchtigkeit und Trockenheit geschützt werden. Bei Wasserkontakt wischen Sie es bitte umgehend mit einem weichen Tuch ab. Tragen Sie Ihre Uhr mit Lederarmband nicht während körperlicher Betätigung. Bestimmte Materialien können Flecken hinterlassen, die sich nicht mehr entfernen lassen. Dazu gehören Tinte (Stifte, Füller, Kugelschreiber), Make-up und fetthaltige Cremes. Es wird nicht empfohlen, Ihre Uhr zusammen mit Schmuck zu tragen, der Uhr und Armband beschädigen könnte.

DE ■

Abgelegt

sollte Ihr *Hermès*-Lederarmband vor Licht, Feuchtigkeit und Extremtemperaturen geschützt aufbewahrt werden.

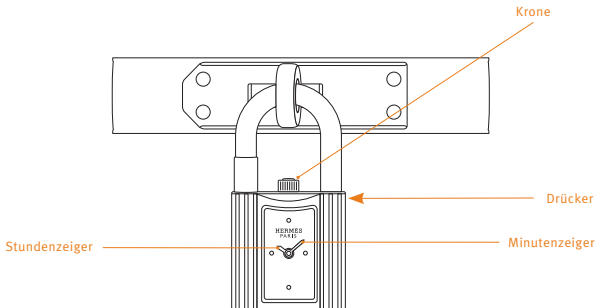
Bei so fürsorglichem Umgang wird das Armband Ihrer *Hermès*-Uhr an Ihrer Seite nur immer schöner werden und im Laufe der Zeit Charakter annehmen.

EINSTELLUNGEN

WICHTIG

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, um eine reibungslose Handhabung Ihrer Kelly Uhr zu gewährleisten. Die Uhrzeit kann jederzeit eingestellt werden. Krone und Drücker sollten jedoch niemals gedrückt oder betätigt werden, wenn sie mit Wasser in Kontakt kommen, auch nicht durch Spritzer.

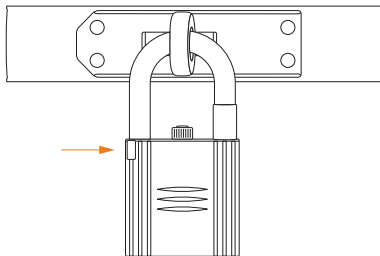
Kelly Uhr mit Metallarmband



DE ■

Öffnen und Schließen des Kelly Uhrenverschlusses

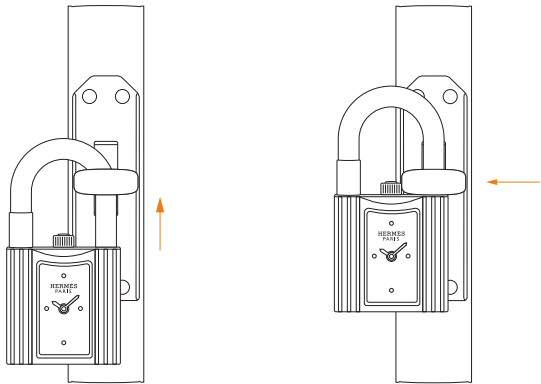
Der Verschluss Ihrer Kelly Uhr wird mithilfe eines verborgenen Drückers auf der Rückseite der Uhr geöffnet. Drücken Sie mit der Spitze Ihres Dau-mennagels auf den Drücker, um den Ring des Verschlusses zu lösen. Sobald das Schloss geöffnet ist, können Sie den Ring nach oben ziehen. Bei allen Drehbewegungen des Schlosses sollte diese Position bei-behalten sein, um den Verschluss nicht zu beschädigen.



Beim Schließen des Verschlusses muss der Drücker nicht betätigt werden.

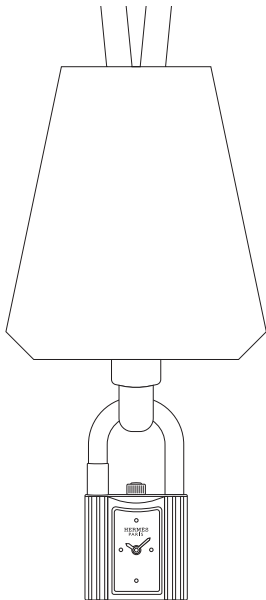
Tragepositionen des Schlosses

Das Schloss Ihrer Kelly Uhr kann entweder frei oder im fixierten Modus getragen werden. Für die gesicherte Position wird das Schloss geschoben, bis der Halteringsring am Armband auf den oberen rechten Teil des Schlosses trifft.

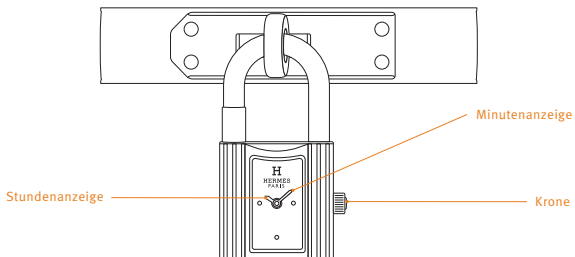


Tragen als Kette

Sie können Ihre Kelly Uhr auch als Kette tragen. Dafür wird das Schloss vom Armband abgenommen und an einem Lederband befestigt. Je nach Wunsch kann die Uhr entweder geschützt im Lederetui oder sichtbar getragen werden.



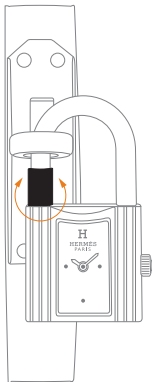
Kelly Uhr mit Lederarmband



DE ■

Verschluss der Kelly Uhr

Sie können Ihre Kelly Uhr entweder an einem Armband oder Lederband tragen. Zum Wechseln muss das Gewinde des Verschlusses abgeschraubt werden. Achten Sie darauf, dass der Verschluss beim Schließen immer fest verschraubt ist, um ein unerwünschtes Öffnen zu vermeiden und die Uhr nicht zu verlieren.



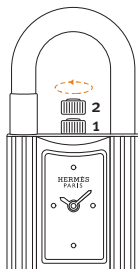
Einstellen der Uhrzeit

Krone in Position 1 (Ausgangsposition)

Krone in Position 2 (herausgezogen)

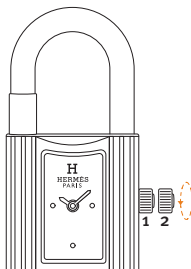
Die Krone bis auf Position 2 herausziehen. Drehen Sie die Krone dann gegen den Uhrzeigersinn, um die Uhr einzustellen.

**Kelly Uhr
mit Metallarmband**



**Kelly Uhr
mit Lederarmband**

DE ■



Vorbereitung zum Tragen

Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1 (Ausgangsposition). Das Uhrwerk setzt sich daraufhin in Gang.

ISTRUZIONI PER L'USO KELLY

IT ■



IL SUO OROLOGIO KELLY

Il suo orologio Kelly è dotato di un movimento al quarzo. Prima di lasciare gli ateliers orologiai *Hermès* di Bienne, in Svizzera, è stato sottoposto a una serie completa di test di qualità.

Movimento al quarzo

Fabbricazione svizzera.

La durata della batteria può variare da un modello all'altro in base al consumo di energia richiesto dalle varie funzioni. Per sostituire la batteria e/o per altri interventi sul suo orologio Kelly, la invitiamo a recarsi in un negozio *Hermès* o in un punto vendita autorizzato.

In conformità con le direttive europee, la preghiamo di non gettare la pila esaurita tra i rifiuti indifferenziati.



**Periodo di utilizzo autorizzato per la protezione dell'ambiente
(EPUP - Environmental Protection Use Period)**



Questo prodotto è garantito senza pericolo per l'ambiente per un periodo di utilizzo di 50 anni. Per eventuali informazioni aggiuntive, la invitiamo a contattare il nostro servizio clienti: hh.customerservice@hermes.com

Componente	Sostanze pericolose					
	Piombo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo Esavalente (Cr(VI))	Bifenili polibromurati (PBB)	Eteri di difenile polibromurati (PBDE)
Movimento (<i>leghe di acciaio</i>)	X	O	O	O	O	O
Movimento (<i>leghe di rame</i>)	X	O	O	O	O	O
Movimento (<i>saldature ad alta temperatura di fusione</i>)	X	O	O	O	O	O
Questa tabella è redatta in conformità alle disposizioni previste dalla norma SJ/T 11364-2014. O: Indica che la sostanza pericolosa contenuta in tutti i materiali omogenei utilizzati per questo componente, è inferiore al limite autorizzato dalla direttiva GB/T 26572. X: Indica che la sostanza pericolosa contenuta in almeno uno dei materiali omogenei utilizzati per questo componente è superiore al limite autorizzato dalla direttiva GB/T 26572.						

Impermeabilità

Il suo orologio Kelly è progettato per la vita di tutti i giorni e per le attività del tempo libero. Non può in alcun modo essere considerato uno strumento per immersioni subacquee.

Il modello con bracciale metallico ha un'impermeabilità testata a 3 bar. Il modello con cinturino in pelle non è impermeabile.

È importante spingere sempre la corona contro la cassa dopo qualsiasi operazione, per garantire l'impermeabilità.

La corona e il pulsante non devono essere premuti o manipolati a contatto con l'acqua o mentre sono esposti a schizzi.

In ogni caso, non è consigliabile indossare l'orologio Kelly con cinturino in pelle quando si è a contatto con l'acqua.

IT ■

	Nessuna immersione	Bagno Doccia	Nuoto sportivo	Apnea Snorkeling	Attività subacquee a profondità elevate
Impermeabile a 3 bar	✓				
	Adatto a un uso quotidiano. Resistente all'umidità (sudore, pioggia leggera, lavaggio delle mani) e agli schizzi, ma non adatto all'immersione (doccia, bagno, nuoto).				
Impermeabile a 5 bar	✓	✓			
	Adatto a un'immersione leggera (doccia, bagno).				
Impermeabile a 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Adatto agli sport acquatici (surf, vela, tuffi in piscina, nuoto e immersione in apnea). Questi modelli non sono omologati per le immersioni con bombole.				
Impermeabile a 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Adatto a sport acquatici fino a 40 metri di profondità (il limite per le immersioni subacquee ricreative).				

RACCOMANDAZIONI

Raccomandazioni di carattere generale

Quando non utilizza il suo orologio Kelly, la consigliamo di custodirlo nella scatola consegnata al momento dell'acquisto o in una custodia apposita. Se possiede più orologi, eviti il contatto diretto tra di loro al fine di preservarne l'aspetto esterno. Conservi il suo orologio Kelly in un luogo ben arieggiato, al riparo da umidità e calore. Si consiglia vivamente di evitare l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole o a un'intensa fonte luminosa, poiché i raggi ultravioletti possono provocare un'alterazione dei colori di quadrante, lancette e cinturino.

Per rimuovere impronte digitali o granelli di polvere dal suo orologio Kelly, utilizzi un panno in microfibra pulito e non strofini mai con forza.

L'uso di alcool e soprattutto di gel idroalcolico igienizzante per le mani possono danneggiare l'aspetto dei componenti. È quindi importante non far entrare in contatto gli orologi *Hermès* con questi prodotti.

Qualora il suo orologio Hermès venisse inavvertitamente a contatto con alcool o derivati, lo risciacqui in acqua pulita (con la corona serrata a vite) e poi lo asciughi con un panno in microfibra pulito senza strofinare troppo.

Manutenzione periodica del movimento

Come per tutti gli strumenti di precisione, il movimento del suo orologio Kelly deve essere sottoposto a manutenzione e controlli periodici che ne garantiscano un funzionamento ottimale. È consigliabile effettuare la manutenzione completa dei modelli al quarzo ogni 5 anni.

Raccomandazioni per i modelli al quarzo

La pila continua ad alimentare il meccanismo del suo orologio Kelly con movimento al quarzo anche quando non lo utilizza. Se la pila scarica viene lasciata nel movimento, l'elettrolita acido presente al suo interno potrebbe fuoriuscire, penetrare nel movimento e danneggiarlo. Di conseguenza, è importante non lasciare la pila scarica all'interno del movimento.

Mantenimento dell'impermeabilità del suo orologio

L'impermeabilità del suo orologio *Hermès* è stata collaudata in conformità con i requisiti di fabbricazione previsti da *Hermès* per il suo modello. La resistenza all'acqua dipende dal sistema d'impermeabilizzazione ermetica della cassa, dei vetri, della corona di carica, dei pulsanti, nonché dalla manutenzione dei numerosi giunti e attacchi. Si consiglia di eseguire un test di resistenza all'acqua ogni 2 anni. Questo servizio è disponibile gratuitamente quando visita una delle nostre boutique *Hermès*.

IT ■

Se il suo orologio *Hermès*, dotato di un bracciale metallico, viene immerso in acqua di mare, si consiglia di risciacquarlo con acqua dolce e di asciugarlo poi con un panno morbido asciutto.

L'impiego di prodotti detergenti (shampoo, gel doccia, sapone) in occasione di docce o bagni può danneggiare i giunti impermeabili del suo orologio. Le raccomandiamo di non indossare il suo orologio *Hermès* in tali circostanze.

Magnetismo

Nel nostro ambiente è presente un numero crescente di campi magnetici. Essi possono compromettere la regolarità del movimento. Non esponga mai il suo orologio a un intenso campo magnetico.

I campi magnetici hanno svariate origini: cellulari e tablet, borse o bracciali muniti di chiusura magnetica, refrigeratori e forni a microonde, altoparlanti e televisori, asciugacapelli e rasoi elettrici.

Urti

Uno shock improvviso e violento provocato dalla pratica di uno sport come il golf, una caduta o un urto contro la cassa possono non solo rovinare l'aspetto esterno del suo orologio Kelly, ma anche danneggiare il meccanismo. Alcuni elementi del meccanismo hanno un diametro inferiore a $1/10^{\circ}$ di millimetro. Non sempre un controllo esterno dell'orologio consente di scoprire i danni subiti da questi componenti, che possono tuttavia interferire con il suo funzionamento.

Sbalzi termici

La temperatura ottimale per il suo segnatempo Kelly si colloca tra 0 e 50 °C (da 32 a 122 °F).

- L'esposizione prolungata a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) può provocare un guasto di funzionamento, generalmente un ritardo.
- L'esposizione prolungata a temperature superiori a 50 °C (122 °F) può compromettere il regolare funzionamento del movimento.

LA PELLE HERMÈS

Lavorato con pazienza e passione da artigiani specializzati, il cinturino in pelle del suo orologio *Hermès* è realizzato con un materiale vivo, che diventa progressivamente più morbido e con il tempo assume una patina caratteristica.

Hermès utilizza esclusivamente pelli pieno fiore lavorate in modo da mettere in evidenza le loro caratteristiche naturali. Queste pelli, selezionate per la loro bellezza, non subiscono trattamenti chimici protettivi aggressivi che potrebbero alterarne l'essenza. È questa la loro qualità principale, grazie alla quale invecchiano elegantemente, rendendo superfluo l'uso di normali prodotti per la cura, non adatti alle pelli *Hermès*.

Per aiutarla a prendersi cura del suo cinturino in pelle *Hermès*, la invitiamo a leggere attentamente i consigli seguenti.

Quando lo indossa,

protegga il cinturino da elementi naturali come acqua, grasso, calore, luce, umidità eccessiva e secchezza. Se entra in contatto con l'acqua, lo asciughi immediatamente con un panno morbido. Non indossi l'orologio con il cinturino in pelle quando svolge un'attività fisica.

Alcuni materiali, come l'inchiostro (pennarelli, penne a sfera o stilografiche), i cosmetici o le creme grasse e oleose, possono lasciare tracce indelebili sulla pelle. Non indossi gioielli insieme al suo orologio, poiché potrebbero danneggiare l'orologio e il cinturino.

IT ■

Quando non lo indossa,

il suo cinturino in pelle *Hermès* deve essere custodito in ambiente asciutto, con clima temperato, e al riparo dalla luce.

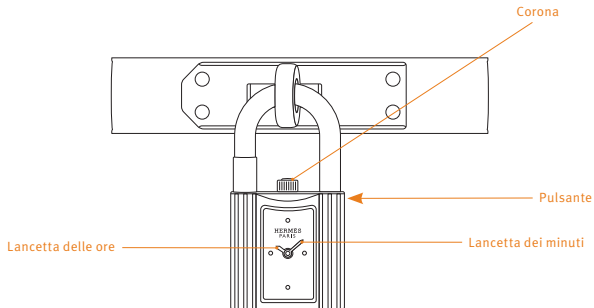
Trattato con la cura che merita, il cinturino del suo orologio *Hermès* diverrà ancora più bello a contatto con lei e acquisterà nel tempo una spiccata personalità.

REGOLAZIONI

IMPORTANTE

La invitiamo a seguire passo a passo le indicazioni seguenti per un funzionamento ottimale del suo orologio Kelly. L'ora può essere regolata in qualsiasi momento. La corona e il pulsante non devono essere premuti o manipolati a contatto con l'acqua o mentre sono esposti a schizzi.

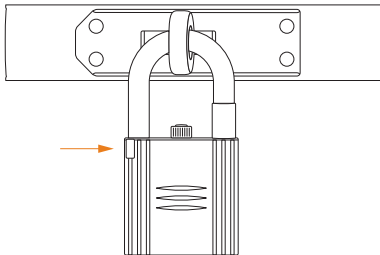
Orologio Kelly con bracciale in metallo



IT ■

Apertura e chiusura del lucchetto dell'orologio Kelly

Il lucchetto del suo segnatempo Kelly si apre mediante un pulsante nascosto sul retro. Con la punta dell'unghia del pollice, prema il pulsante per sbloccare l'anello del lucchetto. Una volta aperto, le consigliamo di tirare l'anello verso l'alto e di mantenere questa posizione quando ruota il lucchetto, per evitare di danneggiarne la parte superiore.

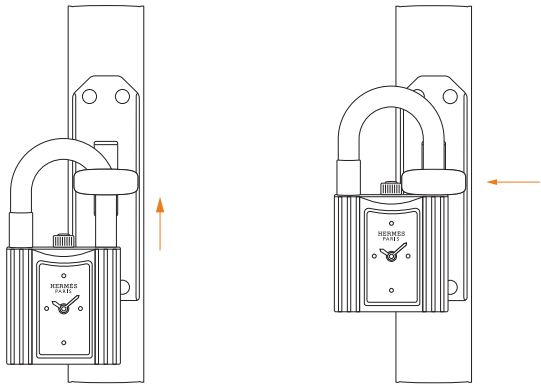


Non è necessario premere il pulsante quando si chiude il lucchetto.

Indossare il lucchetto in modalità bloccata

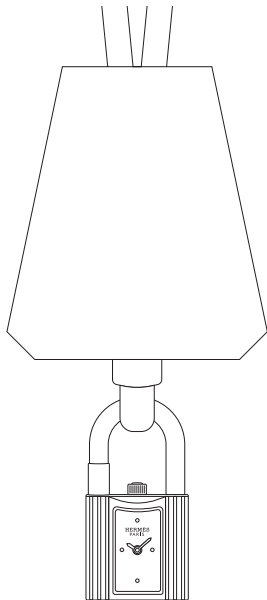
Il lucchetto del suo segnatempo Kelly può essere indossato al polso in modalità sbloccata (libera) o bloccata.

Per bloccarlo, faccia scorrere il lucchetto finché l'anello sulla piastra del bracciale non raggiunge la parte superiore destra del lucchetto.

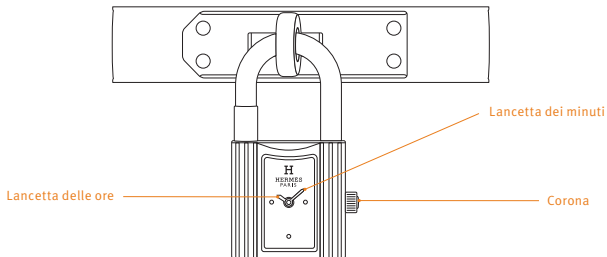


Indossare il lucchetto in modalità collana sautoir

Può indossare il suo orologio Kelly anche come collana lunga. Dopo averlo staccato dal bracciale, è sufficiente collegare il lucchetto al cordoncino in pelle. La “clochette” mobile permette di svelare l’ora quando lo si desidera.



Orologio Kelly con cinturino in pelle

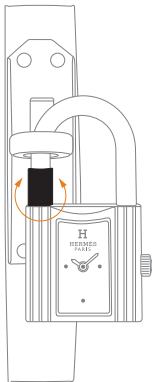


IT ■

Chiusura del lucchetto dell'orologio Kelly

Il lucchetto del suo orologio Kelly può essere attaccato e staccato dal cinturino o dal cordoncino svitando il dispositivo di blocco.

Verifichi che quest'ultimo sia sempre avvitato completamente per evitare l'apertura accidentale e la perdita del lucchetto.



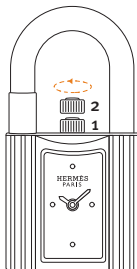
Regolazione dell'ora

Corona in posizione 1 (posizione iniziale di funzionamento)

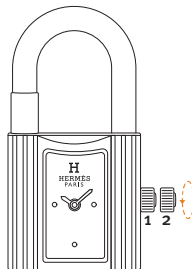
Corona in posizione 2 (posizione estratta)

Estrarre la corona in posizione 2. In seguito, ruotare la corona in senso antiorario per regolare l'ora.

**Orologio Kelly
con bracciale in metallo**



**Orologio Kelly
con cinturino in pelle**



Preparazione prima di indossarlo

Spingere nuovamente la corona in *posizione 1* (*posizione iniziale di funzionamento*). Il movimento si avvierà.

MANUAL DE USO KELLY

ES ■



EL RELOJ KELLY

Su reloj Kelly está equipado con un calibre de cuarzo y se ha sometido a pruebas de calidad exhaustivas antes de salir del taller de relojería de *Hermès*, situado en la localidad suiza de Bienne.

Calibres de cuarzo

Fabricación suiza.

La duración de la vida de una pila varía según los modelos y depende **también** del consumo de energía que requieran las **diversas** funciones del reloj. Para cambiar la pila o para cualquier otra intervención en el reloj Kelly se recomienda acudir a una tienda *Hermès* o a puntos de venta autorizados.

De acuerdo con las directivas europeas, le rogamos que no deposite la pila con los desechos sin clasificar cuando se agote.



**Tiempo de vida útil inocua para el medio ambiente
(EPUP – Environmental Protection Use Period)**



Este producto tiene una garantía de 50 años en los que no supone peligro alguno para el medio ambiente. Para ampliar información al respecto, diríjase a: hh.customerservice@hermes.com

Componente	Sustancias peligrosas					
	Plomo (Pb)	Mercurio (Hg)	Cadmio (Cd)	Cromo hexavalente (Cr(VI))	Polibromo-bifenilos (PBB)	Polibromo-difenil éteres (PBDE)
Movimiento (<i>aleaciones de acero</i>)	X	O	O	O	O	O
Movimiento (<i>aleaciones de cobre</i>)	X	O	O	O	O	O
Movimiento (<i>soldaduras a alta temperatura</i>)	X	O	O	O	O	O

Esta tabla respeta lo dispuesto en la norma SJ/T 11364-2014.

O: indica que la cantidad de sustancias peligrosas que contienen todos los materiales homogéneos empleados en ese componente es inferior al límite permitido por la directiva GB/T 26572.

X: indica que la cantidad de sustancias peligrosas que contiene al menos uno de los materiales homogéneos empleados en ese componente es superior al límite permitido por la directiva GB/T 26572.

La estanqueidad

Su reloj Kelly es un modelo diseñado para la vida cotidiana y el ocio. No puede considerarse en modo alguno como un instrumento de submarinismo.

La estanqueidad se comprueba a 3 bar en su modelo.

Excepción: los relojes Kelly con correa de piel no son estancos.

Después de manipular la corona, con el fin de garantizar la estanqueidad, es fundamental volver a colocarla pegada a la caja.

Nunca presione o manipule la corona, ni tampoco el pulsador, si existe la posibilidad de que el reloj entre en contacto con agua, aunque se trate solo de salpicaduras.

ES ■

Se desaconseja llevar un reloj Kelly con correa de piel en cualquier situación en que pueda entrar en contacto con agua.

	Ninguna inmersión	Baño/ Ducha	Natación deportiva	Apnea/ Esnórquel	Actividades subacuáticas profundas
Estanco hasta 3 bar	✓				
	Para la vida cotidiana. Resiste la humedad (sudor, lluvia suave, lavado de manos) y las salpicaduras, pero no es apto para inmersiones (ducha, baño o natación).				
Estanco hasta 5 bar	✓	✓			
	Apto para inmersiones suaves (ducha, baño).				
Estanco hasta 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Apto para prácticas deportivas náuticas (surf, vela, zambullida desde el borde de la piscina, natación y buceo libre). Estos modelos no están homologados para la inmersión con botella.				
Estanco hasta 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Apto para prácticas deportivas acuáticas a una profundidad máxima de 40 metros (límite del buceo recreativo).				

RECOMENDACIONES

Recomendaciones generales

Cuando guarde su reloj Kelly, es preferible que lo ponga en el estuche original u otro concebido al efecto. Si tiene varios relojes, procure que no estén en contacto directo unos con otros, para evitar que se produzcan daños estéticos. Guarde su reloj Kelly en un lugar bien ventilado y protegido de la humedad y el calor. Le aconsejamos encarecidamente que evite la exposición prolongada del reloj a la luz solar directa o a una luz intensa, puesto que los rayos ultravioletas pueden alterar el color de la esfera, las agujas y la correa.

ES ■

Para retirar el polvo o simples huellas de dedos, use un paño de microfibra limpio, sin frotar nunca con fuerza.

El uso de alcohol o gel hidroalcohólico puede deteriorar la estética de los componentes, por lo que es fundamental no exponer los relojes *Hermès* a estos productos.

Si expusiera por descuido su reloj *Hermès* al alcohol o cualquiera de sus derivados, aclárelo con agua dulce (con la corona atornillada) y séquelo con un paño de microfibra limpio, sin frotar con fuerza en ningún momento.

Mantenimiento periódico del movimiento

Al tratarse de un instrumento de precisión, el movimiento de su reloj Kelly debe someterse a revisión y mantenimiento periódicos para que siga funcionando a la perfección. Los modelos de cuarzo se deben someter a mantenimiento completo cada 5 años como mínimo.

Recomendaciones para los modelos de cuarzo

Aunque no esté usando su reloj Kelly, la pila sigue funcionando para activar el mecanismo. Si la pila se deja puesta y se agota, se puede producir una fuga del electrolito ácido contenido en su interior, y esa filtración estropearía el movimiento. Por ello es fundamental extraer una pila descargada.

Conservación de la estanqueidad del reloj

La estanqueidad de su reloj se ha comprobado de acuerdo a las normas de fabricación de *Hermès* correspondientes a su modelo. La estanqueidad depende del ensamblaje hermético de la caja, los cristales, la corona de remontar y los pulsadores, así como del mantenimiento de las numerosas juntas y uniones.

Le recomendamos que compruebe la estanqueidad de su reloj cada 2 años. Las tiendas *Hermès* brindan este servicio sin coste añadido.

Si sumerge en agua de mar su reloj *Hermès* con brazalete metálico, conviene aclararlo con agua dulce y secarlo a continuación con un paño suave, seco.

ES ■

El uso de productos de aseo como champú, gel o jabón en la ducha o el baño puede estropear las juntas de estanqueidad, por lo que es muy importante quitarse el reloj antes de empezar el aseo personal.

Exposición a campos magnéticos

Cada vez tenemos más campos magnéticos a nuestro alrededor, que pueden afectar a la marcha del reloj. Le recomendamos que nunca exponga el reloj a campos magnéticos de fuerte intensidad.

El origen de estos campos magnéticos es variado: teléfonos portátiles, tabletas numéricas, bolsos o pulseras provistos de cierres magnéticos, refrigeradores, hornos microondas, altavoces, televisores, secadores de pelo y afeitadoras eléctricas.

Golpes

Si el reloj Kelly se golpea con fuerza mientras practica un deporte como el golf, se cae accidentalmente al suelo o recibe un impacto, no solo se puede dañar exteriormente, sino que el mecanismo también puede verse afectado. Algunas piezas del mecanismo tienen un diámetro inferior a una décima de milímetro. Los daños en dichas piezas pueden no apreciarse a simple vista, pero sí afectar a su funcionamiento.

Daños térmicos

La temperatura óptima para su reloj Kelly oscila entre 0 y 50 °C (32 y 122 °F).

- La exposición prolongada a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) puede ocasionar un fallo de funcionamiento (generalmente hace que se retrase).
- La exposición prolongada a temperaturas por encima de los 50 °C (122 °F) también puede alterar la marcha del movimiento.

ES ■

LA PIEL *HERMÈS*

La correa de su reloj *Hermès*, pacientemente confeccionada por exigentes artesanos, se elabora con una materia viva, la piel, que con el paso del tiempo gana en flexibilidad y se cubre con una bonita pátina.

Hermès usa únicamente pieles plena flor, curtidas para que conserven sus características naturales. Estas pieles, seleccionadas por su belleza, no reciben una excesiva protección química para conservar la naturalidad de su esencia. Esa es su cualidad principal; favorece que las correas envejezcan bien y hace innecesario el uso de los productos de cuidado del cuero que se encuentran en el mercado, cuya aplicación no es conveniente para las pieles de *Hermès*.

Para favorecer el cuidado de su correa de piel *Hermès*, le invitamos a seguir unas sencillas recomendaciones.

Cuando se ponga el reloj

Proteja la correa de los elementos naturales : el agua, la grasa, el calor, la luz, la humedad o sequedad excesivas pueden deteriorar la correa. Si la correa se moja, séquela inmediatamente con un paño suave. No se ponga un reloj equipado con correa de piel cuando vaya a practicar una actividad que implique esfuerzo físico.

Algunas sustancias, como la tinta (estilográficas, bolígrafos, rotuladores), el maquillaje, las cremas grasas o el gel hidroalcohólico pueden dejar marcas indelebles en el cuero. No se ponga joyas junto al reloj, pues el roce podría estropear tanto el reloj como la correa.

ES ■

Cuando se quite el reloj

Proteja su correa de cuero *Hermès* guardando el reloj en un lugar seco a temperatura ambiente, protegido de la luz.

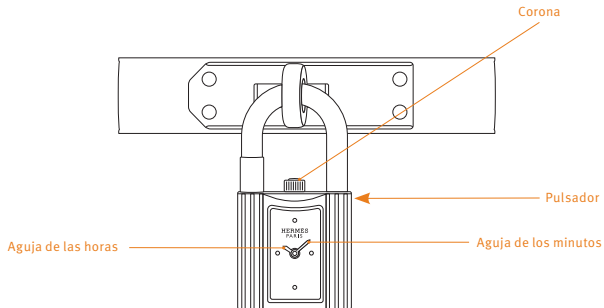
Con estos consejos la correa de su reloj *Hermès* se embellecerá con el contacto natural y con el paso del tiempo adquirirá un carácter distintivo.

AJUSTES

IMPORTANTE

Para asegurar la correcta manipulación de su reloj Kelly, siga paso a paso las etapas que se indican a continuación. La corrección de la hora puede efectuarse en cualquier momento. Para no arriesgarse a estropear su reloj, nunca presione o manipule la corona, ni tampoco el pulsador, si existe la posibilidad de que el reloj entre en contacto con agua, ni siquiera en caso de salpicaduras.

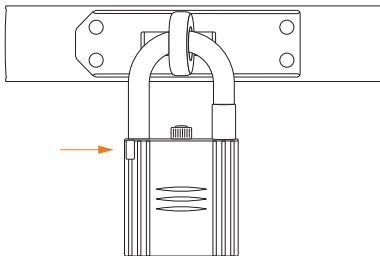
Reloj Kelly con brazalete metálico



ES ■

Apertura y cierre del candado del reloj Kelly

El candado de su reloj Kelly se abre accionando un pulsador secreto ubicado en la parte trasera. Para abrir el candado, accione el pulsador con la punta de la uña del pulgar. Una vez abierto, se recomienda tirar de la anilla hacia arriba y mantener esa posición para realizar los movimientos de rotación del candado, con el fin de evitar posibles roces en la parte superior.

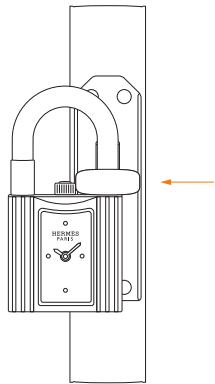
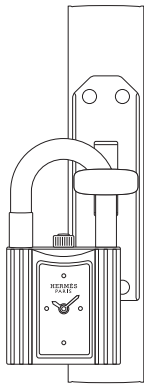


Para cerrar el candado no es preciso volver a accionar el pulsador.

Bloqueo del candado al ponerse el reloj

El candado de su reloj Kelly se puede lucir en la muñeca suelto o bloqueado.

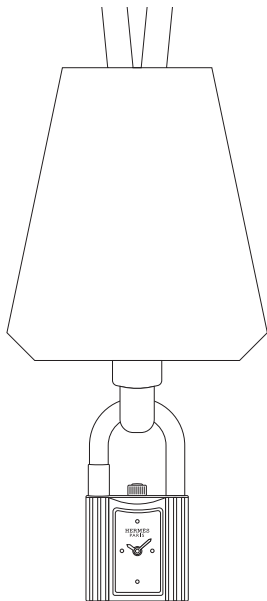
Para bloquearlo, deslice el candado hasta hacer coincidir la anilla de la placa del brazalete con la esquina superior derecha del candado.



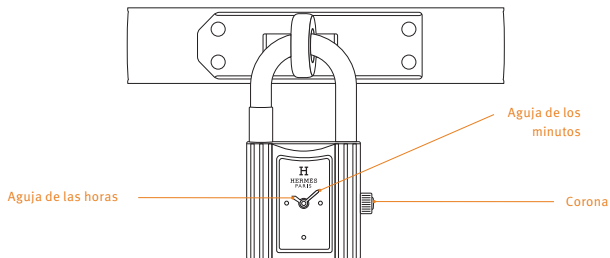
ES ■

Para llevar el candado como colgante

El candado de su reloj Kelly también se puede llevar como un colgante. Una vez separado del brazalete basta con cerrar el candado en torno al cordón de cuero. La funda desplazable permite consultar la hora en todo momento.



Reloj Kelly con correa de piel

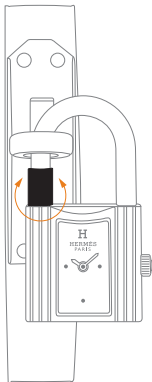


ES ■

Cierre del candado del reloj Kelly

El candado de su reloj Kelly se fija y desprende de la correa o del cordón desenroscando la rosca de cierre.

Asegúrese de que esté siempre totalmente enroscada, pues de lo contrario el candado se podría abrir inadvertidamente y provocar la pérdida accidental del reloj.



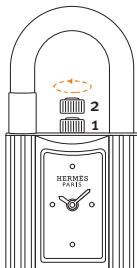
Puesta en hora

Corona en posición 1 (posición de marcha inicial)

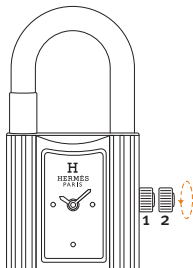
Corona en posición 2 (posición extraída)

Tire de la corona para situarla en posición 2. A continuación, gírela en sentido antihorario para ajustar la hora.

**Reloj Kelly con
brazalete metálico**



**Reloj Kelly con
correa de piel**



Antes de ponerse el reloj

Vuelva a poner la corona en *posición 1 (posición de marcha inicial)*. El movimiento arranca.

KELLY

腕表说明书

简体中文 ■



爱马仕 KELLY 腕表

您的 Kelly 腕表配备石英机芯，而且在出厂前已通过爱马仕位于瑞士比尔（Bienne）制表工坊的全部品质测试。

石英机芯

瑞士制造。

不同表款的电池寿命可能有所不同，具体取决于其各种功能所消耗的电力。对 Kelly 腕表进行任何电池更换和 / 或其他操作，建议您前往我们的爱马仕专卖店或授权销售网点。

根据欧盟指令，请勿将用罄的电池与未分类的垃圾一起丢弃。



简体中文 ■

环保使用期限 (EPUP)

本产品环保使用期限为 50 年，在此期间皆可安全使用。如需这方面的任何其他信息，请联系我们的客户服务：hh.customerservice@hermes.com



零件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价 铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机芯 (钢合金)	X	O	O	O	O	O
机芯 (铜合金)	X	O	O	O	O	O
机芯 (高熔点型焊料)	X	O	O	O	O	O
本表按照 SJ/T 11364-2014 的规定编制。 O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均低于 GB/T 26572 规定的限值要求。 X：表示该有害物质至少在该部件使用的一种均质材料中，含量超出 GB/T 26572 规定的限值要求。						

防水性

您的 Kelly 腕表是专为日常生活和休闲活动而设计的款式，在任何情况下都不得将其视为潜水工具。

您的腕表通过 3 个大气压的防水测试，但以下情况除外：

Kelly 腕表配备的皮革表带并不防水。

在每次操作后都必须将表冠推回至贴紧表壳的位置，以确保腕表的防水性能。

请勿在任何接触水或水花飞溅的情况下，按压及操作表冠和按钮。

此外，我们不建议您在任何可能接触到水的情况下，佩戴搭配皮革表带的 Kelly 腕表。

简体中文 ■

	切勿浸水或 接触水花	泡澡 淋浴	竞技游泳	自由潜水 浮潜	深海 水下活动
防水深度 3 个 大气压	✓				
	适合日常生活使用，耐潮湿（流汗、小雨、洗手）和泼水，但不适合浸泡在水中（淋浴、泡澡、游泳）。				
防水深度 5 个 大气压	✓	✓			
	适合轻度浸于水中（淋浴、泡澡）。				
防水深度 10 个 大气压	✓	✓	✓	✓	
	适合从事水上运动（冲浪、风帆、游泳池畔跳水、游泳和自由潜水）。这些表款未获正式批准用于水肺潜水。				
防水深度 20 个 大气压	✓	✓	✓	✓	✓
	适用于深度达 40 米的水下运动（休闲水肺潜水的极限深度）。				

建议

一般建议

存放您的 Kelly 腕表时，最好将其保存在原包装盒或特别为腕表而设的表袋。若您同时拥有数枚腕表，请避免让腕表彼此直接接触，以免造成外观的损坏。请将您的 Kelly 腕表置于通风处，远离湿气与高温。强烈建议避免让腕表长时间曝露于阳光或强光下，因为紫外线会使表盘、指针及表带变色。

为避免 Kelly 腕表上留下指纹或灰尘，请以干净的微纤维布清洁，并请谨记不要用力揉搓。

为免留下指纹或沾上灰尘，请以干净的绒布清洁您的爱马仕腕表，并请谨记不要用力揉搓。

简体中文 ■

酒精、尤其是洗手凝露的使用，会破坏腕表组件的美观性。因此，须避免让爱马仕腕表接触任何含酒精的产品。

倘若您的爱马仕腕表意外触及酒精或含酒精物质，请用微湿软布轻柔清洁。

定期保养机芯

正如所有精密仪器一样，Kelly 腕表的机芯必须定期维护和测试，以保证其最佳运行状态。石英表款应至少每五 5 年进行一次全面保养。

石英表款的使用建议

即使在未使用搭载石英机芯的 Kelly 腕表的情况下，电池也会继续驱动该腕表。当用罄的电池仍在机芯内部时，电池中的电解酸可能会泄漏并渗入机芯，从而将其损坏。切记，不要将用罄的电池留在机芯内。

维护腕表的防水性能

您的腕表已按照适用于该表款的爱马仕生产标准，通过防水测试。其防水性取决于表壳、表镜及上链表冠的密封防水装置，以及其他防水垫圈与联接点的保养。

我们建议您每 2 年进行一次防水性能测试。您可前往我们的爱马仕专卖店免费享有本服务。

如果您的爱马仕腕表配备金属链带，在浸泡海水过后，应先用清水冲洗，然后使用干燥的软布擦干。

简体中文 ■

在淋浴或洗澡时使用的个人护理产品（例如洗发水、沐浴露、香皂）极可能损坏腕表内部的防水垫圈。在从事此类活动时，请不要配戴您的爱马仕腕表。

磁性影响

我们周围环境中的磁场越来越多，这可能会影响机芯的准确性。我们建议您切勿将腕表暴露于强大磁场中。

磁源可来自不同物件：手机、平板电脑、手袋或手链上的磁性锁扣、冰箱、微波炉、扩音器、电视机、吹风机或电动剃刀等。

物理撞击

若阁下的 Kelly 腕表因为运动，例如高尔夫球，或意外摔落、表壳重击而受到突发的强烈撞击，不但会影响腕表的外观，更会损伤其机械装置。部分机械装置的直径小于 0.1 毫米，仅凭外观检测，可能看不到这些零件的损坏，但事实上却可能会损害您的 Kelly 腕表的性能。

剧烈温差变化

您的 Kelly 腕表最佳适用的环境温度，在摄氏 0 到 50 度（或华氏 32 至 122 度）之间。

- 长时间将腕表暴露在 0 摄氏度（华氏 32 度）以下，将可能损害腕表的性能（通常表现为时间上的延迟）。
- 长时间将腕表暴露在 50 摄氏度（华氏 122 度）以上的高温中，则可能影响机芯的运行，因此应极力避免。

简体中文 ■

爱马仕皮革

您的爱马仕腕表所搭配的皮革表带，是由充满热情的工匠，耐心地以动物的天然皮革制造而成，并会随时间而变得更柔软及有光泽。

爱马仕只使用全粒面皮革，通过加工，让皮革的自然特征清晰可见。这些皮革因为本身之美而雀屏中选，它们未经过度的化学保护处理，从而保持其特质。正因它们的一流品质，随着时间洗炼，皮革散发出古色之美，因此使用市面上的护理产品不仅多此一举，也不适合爱马仕皮革。

为帮助您对爱马仕皮革表带进行保养，请您仔细阅读以下建议。

佩戴时：

保护您的表带免受自然因素的影响，例如水、油脂、高温、阳光、过度潮湿或干燥。如有与水接触的情况，请立刻以干布擦拭。在您从事体能活动时，请勿佩戴配有真皮表带的爱马仕腕表。

某些物质可能会在皮革上留下永久痕迹，例如油墨（墨水笔、圆珠笔）、化妆品、油性润肤霜等。请不要将您的腕表与珠宝同时佩戴，这会损坏您的腕表和表带。

不佩戴时：

务必将您的爱马仕皮革表带存放于干燥之处，在温度适宜的环境中，并且避免阳光直射。

简体中文 ■

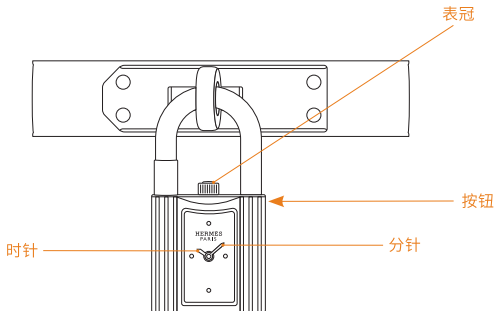
您的爱马仕皮革表带因此得到呵护，它将伴随您的佩戴而变得更美，并随岁月流逝而独具个性。

调校

注意

请采取以下步骤以顺利操作阁下的 Kelly 腕表。虽然在任何时候您都可以设置时间，但请勿在任何接触水或是水花飞溅的情况下，按压及操作表冠和按钮。

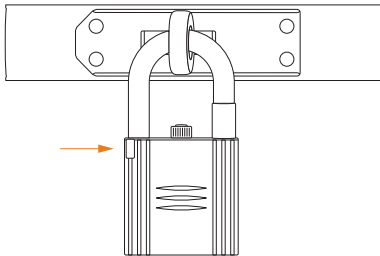
搭配金属链带的 Kelly 腕表



简体中文 ■

打开和锁上 Kelly 腕表挂锁

Kelly 腕表的挂锁可通过背面的隐藏按钮打开。用拇指指甲尖按下按钮即可松开挂锁环。打开后，建议您将锁环向上拉，并在转动挂锁时保持这一位置，以免损坏顶部。

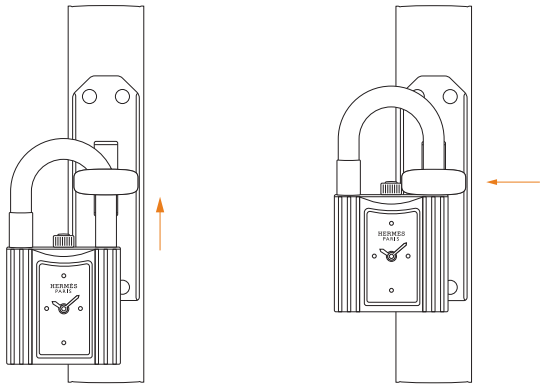


锁上挂锁时无需按下按钮。

在上锁模式下佩戴挂锁

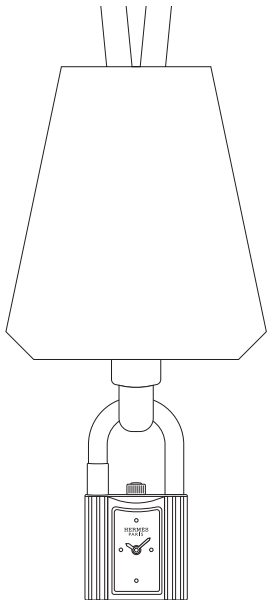
Kelly 腕表上的挂锁可以活动或锁定模式佩戴在手腕上。

若要锁定位置，请滑动挂锁，直到表带板的固定环与挂锁右上方相接。

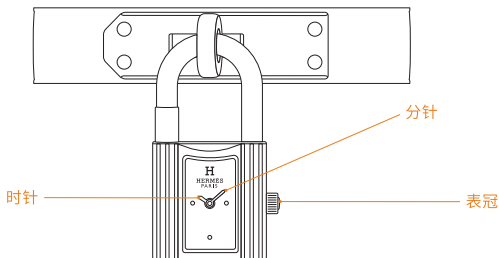


在项链模式下佩戴挂锁

您还可以将 Kelly 腕表当作长项链佩戴。将挂锁从表带上取下后，只需将其固定在皮绳上即可。移开钥匙套挂饰，就能随心查看时间。



搭配皮革表带的 Kelly 腕表

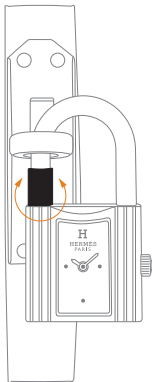


简体中文 ■

Kelly 腕表挂锁固定装置

拧松紧固装置上的螺纹，可将 Kelly 腕表上的挂锁安装到表带或皮绳上或是将其取下。

请确保始终将其完全拧紧，以避免挂锁意外开启和丢失。



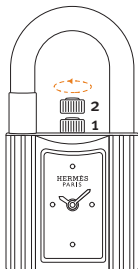
时间设定

表冠处于位置 1（初始位置）

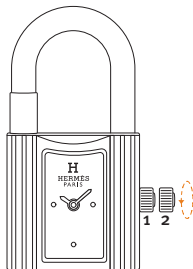
表冠处于位置 2（拉出位置）

将表冠拉出至位置 2。逆时针旋转表冠以设置时间。

搭配金属链带的 Kelly 腕表



搭配皮革表带的 Kelly 腕表



简体中文

佩戴准备

将表冠推回 位置 1（初始位置），机芯随即启动。

KELLY

腕錶說明書

繁體中文 ■



愛馬仕 KELLY 腕錶

您的 Kelly 腕錶配備石英機芯，而且在出廠前已通過愛馬仕位於瑞士比爾（Bienne）製錶工坊的全面品質測試。

石英機芯

瑞士製造。

不同錶款的電池壽命可能有所不同，具體取決於其各種功能所消耗的電力。對 Kelly 腕錶進行任何電池更換和 / 或其他操作，建議您前往我們的愛馬仕專賣店或授權銷售通路。

根據歐盟指令，請勿將用罄的電池與未分類的垃圾一起丟棄。



繁體中文 ■

環保使用期限 (EPUP)

本產品環保使用期限為 50 年，在此期間皆可安全使用。如需這方面的任何其他資訊，請聯繫我們的客戶服務：hh.customerservice@hermes.com



零件名稱	有害物質					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價 鉻 (Cr (VI))	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
機芯 (銅合金)	X	O	O	O	O	O
機芯 (銅合金)	X	O	O	O	O	O
機芯 (高熔點型焊料)	X	O	O	O	O	O

本表按照 SJ/T 11364-2014 的規定編制。

O：表示該有害物質在該部件所有均質材料中的含量均低於 GB/T 26572 規定的限值要求。

X：表示該有害物質至少在該部件使用的一種均質材料中，含量超出 GB/T 26572 規定的限值要求。

防水性

您的 Kelly 腕錶是專為日常生活和休閒活動而設計的款式，在任何情況下都不得將其視為潛水工具。

您的腕錶通過 3 個大氣壓的防水測試，但以下情況除外：

配備皮革錶帶的 Kelly 腕錶並不防水

在每次操作後都必須將錶冠推回至貼緊錶殼的位置，以確保腕錶的防水性能。

請勿在任何接觸水或水花飛濺的情況下，按壓及操作錶冠和按鈕。

此外，我們不建議您在任何可能接觸到水的情況下，佩戴搭配皮革錶帶的 Kelly 腕錶。

	切勿浸水或接觸水花	泡澡 淋浴	競技游泳	自由潛水 浮潛	深海水下活動
防水深度 3 個 大氣壓	✓				
	適合日常生活使用，耐潮濕（流汗、小雨、洗手）和潑水，但不適合浸泡在水中（淋浴、泡澡、游泳）。				
防水深度 5 個 大氣壓	✓	✓			
	適合輕度浸於水中（淋浴、泡澡）。				
防水深度 10 個 大氣壓	✓	✓	✓	✓	
	適合從事水上運動（衝浪、風帆、游泳池畔跳水、游泳和自由潛水）。這些錶款未獲正式批准用於水肺潛水。				
防水深度 20 個 大氣壓	✓	✓	✓	✓	✓
	適用於深度達 40 米的水下運動（休閒水肺潛水的極限深度）。				

建議

一般建議

存放您的 Kelly 腕錶時，最好將其保存在原包裝盒或特別為腕錶而設的錶袋。若您同時擁有數枚腕錶，請避免讓腕錶彼此直接接觸，以免造成外觀的損壞。請將您的 Kelly 腕錶置於通風處，遠離濕氣與高溫。強烈建議避免讓腕錶長時間曝露於陽光或強光下，因為紫外線會使錶盤、指針及錶帶變色。

為避免 Kelly 腕錶上留下指紋或灰塵，請以乾淨的微纖維布清潔，並請謹記不要用力揉搓。

酒精、尤其是洗手凝露的使用，會破壞腕錶元件的美觀性。因此，須避免讓愛馬仕腕錶接觸任何含酒精的產品。

倘若您的愛馬仕腕錶意外觸及酒精或含酒精物質，請用微濕軟布輕柔清潔。

繁體中文 ■

定期保養機芯

正如所有精密儀器一樣，Kelly 腕錶的機芯必須定期維護和測試，以保證其最佳運行狀態。石英錶款應至少每五 5 年進行一次全面保養。

石英錶款的使用建議

即使在未使用搭載石英機芯的 Kelly 腕錶的情況下，電池也會繼續驅動該腕錶。當用罄的電池仍在機芯內部時，電池中的電解液可能會洩漏並滲入機芯，從而將其損壞。切記，不要將用罄的電池留在機芯內。

維護腕錶的防水性能

您的腕錶已按照適用於該錶款的愛馬仕生產標準，通過防水測試。其防水性取決於錶殼、錶鏡及上鏈錶冠的密封防水裝置，以及其他防水墊圈與聯接點的保養。

我們建議您每 2 年進行一次防水性能測試。您可前往我們的愛馬仕專賣店免費享有本服務。

如果您的愛馬仕腕錶配備金屬鏈帶，在浸泡海水過後，應先用清水沖洗，然後使用乾燥的軟布擦乾。

在淋浴或洗澡時使用的個人護理產品（例如洗髮水、沐浴露、香皂）極可能損壞腕錶內部的防水墊圈。在從事此類活動時，請不要配戴您的愛馬仕腕錶。

繁體中文 ■

磁性影響

我們周圍環境中的磁場越來越多，這可能會影響機芯的準確性。我們建議您切勿將腕錶暴露於強大磁場中。

磁源可來自不同物件：手機、平板電腦、手袋或手鏈上的磁性鎖扣、冰箱、微波爐、揚聲器、電視機、吹風機或電動剃刀等。

物理撞擊

若閣下的 Kelly 腕錶因為運動，例如高爾夫球，或意外摔落、錶殼重擊而受到突發的強烈撞擊，不但會影響腕錶的外觀，更會損傷其機械裝置。部分機械裝置的直徑小於 0.1 毫米，僅憑外觀檢測，可能看不到這些零件的損壞，但事實上卻可能會損害您的 Kelly 腕錶的性能。

劇烈溫差變化

您的 Kelly 腕錶最佳適用的環境溫度，在攝氏 0 到 50 度（或華氏 32 至 122 度）之間。

- 長時間將腕錶暴露在 0 攝氏度（華氏 32 度）以下，將可能損害腕錶的性能（通常表現為時間上的延遲）。
- 長時間將腕錶暴露在 50 攝氏度（華氏 122 度）以上的高溫中，則可能影響機芯的運行，因此應極力避免。

繁體中文 ■

愛馬仕皮革

您的愛馬仕腕錶所搭配的皮革錶帶，是由充滿熱情的工匠，耐心地以天然皮革製造而成，並會隨時間而變得更柔軟及有獨特光澤。

愛馬仕只使用全粒面皮革，通過加工，讓皮革的自然特徵清晰可見。這些皮革因為本身之美而雀屏中選，它們未經過度的化學保護處理，從而保持其特質。正因它們的一流品質，隨著時間洗鍊，皮革散發出古色之美，因此使用市面上的護理產品不僅多此一舉，也不適合愛馬仕皮革。

為幫助您對愛馬仕皮革錶帶進行保養，我們請您仔細閱讀以下建議。

佩戴時：

保護您的錶帶免受自然因素的影響，例如水、油脂、高溫、陽光、過度潮濕或乾燥。如有與水接觸的情況，請立刻以乾布擦拭。在您從事體能活動時，請勿佩戴配有真皮錶帶的愛馬仕腕錶。

某些物質可能會在皮革上留下永久痕跡，例如油墨（墨水筆、圓珠筆）、化妝品、油性潤膚霜等。請不要將您的腕錶與珠寶同時佩戴，這會損壞您的腕錶和錶帶。

不佩戴時：

務必將您的愛馬仕皮革錶帶存放於乾燥之處，在溫度適宜的環境中，並且避免陽光直射。

繁體中文 ■

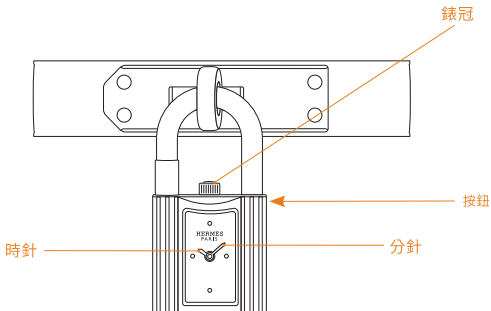
您的愛馬仕皮革錶帶因此得到呵護，它將伴隨您的佩戴而變得更美，並隨歲月流逝而獨具個性。

調校

注意

請採取以下步驟以順利操作閣下的 Kelly 腕錶。雖然在任何時候您都可以設置時間，但請勿在任何接觸水或是水花飛濺的情況下，按壓及操作錶冠和按鈕。

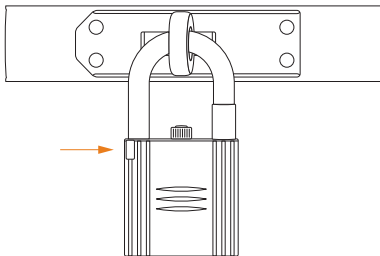
搭配金屬鍊帶的 Kelly 腕錶



繁體中文 ■

打開和鎖上 Kelly 腕錶掛鎖

Kelly 腕錶的掛鎖可透過背面的隱藏按鈕打開。用拇指指甲尖按下按鈕即可鬆開掛鎖環。打開後，建議您將鎖環向上拉，並在轉動掛鎖時保持這一位置，以免損壞頂部。

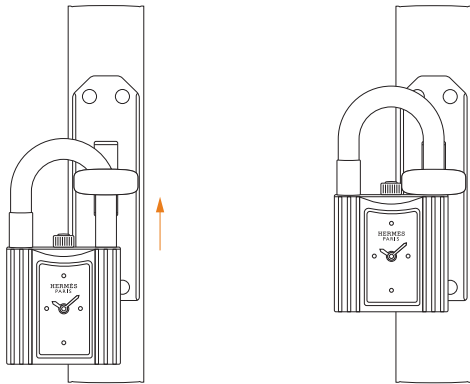


鎖上掛鎖時無需按下按鈕。

在上鎖模式下佩戴掛鎖

Kelly 腕錶上的掛鎖可以活動或上鎖模式佩戴在手腕上。

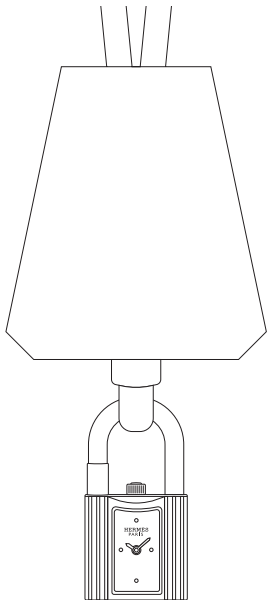
若要鎖定位置，請滑動掛鎖，直到錶帶板的固定環與掛鎖右上方相接。



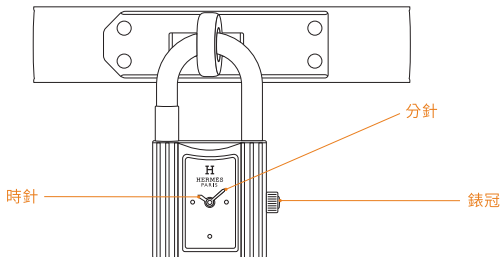
繁體中文 ■

在項鍊模式下佩戴掛鎖

您還可以將 Kelly 腕錶當作長項鍊佩戴。將掛鎖從錶帶上取下後，只需將其固定在皮繩上即可。移開鑰匙套掛飾，就能隨心查看時間。



搭配皮革錶帶的 Kelly 腕錶

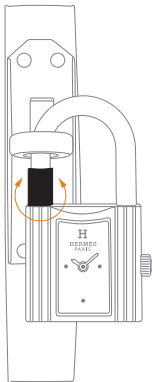


繁體中文 ■

Kelly 腕錶掛鎖固定裝置

擰鬆緊固裝置上的螺紋，可將 Kelly 腕錶上的掛鎖安裝到錶帶或皮繩上或是將其取下。

請確保始終將其完全擰緊，以避免掛鎖意外開啓和丟失。



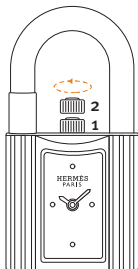
時間設定

錶冠處於位置 1（初始位置）

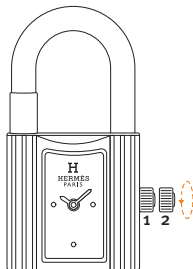
錶冠處於位置 2（拉出位置）

將錶冠拉出至位置 2。逆時針旋轉錶冠以設置時間。

搭配金屬鍊帶的 Kelly 腕錶



搭配皮革錶帶的 Kelly 腕錶



繁體中文 ■

佩戴準備

將錶冠推回 位置 1（初始位置），機芯隨即啓動。

ケリーウォッチ 取扱説明書

日本語 ■



ケリーウォッチ

お買い上げいただいたケリーウォッチはクォーツ式ムーブメントを備えています。品質についてのあらゆるテストを経てはじめて、スイスのビエンヌにあるエルメスのアトリエより出荷されます。

クォーツ式ムーブメント

スイス製。

電池の寿命は、モデルごとの機能とその消費電力の違いによって変わってきます。

ケリーウォッチの電池交換やその他の修理は、エルメス直営店または正規取扱店へお持ちください。

使用済み電池は、自治体の指示に従って処分してください
ますようお願いいたします。



環境保全のための使用期間 (EPUP)

※中国での規制のため、日本では同様の規制はございません。

この製品は、50年間にわたる環境保全のための使用期間中は安全に使用することができます。この点に関する追加情報につきましては、弊社カスタマーサービス customerservice@montre-hermes.ch までお問い合わせください。



部品名	有害物質					
	鉛 (Pb)	水銀 (Hg)	カドミウム (Cd)	六価クロム (Cr(VI))	ポリ臭化 ビフェニル (PBB)	ポリ臭化 ジフェニルエーテル (PBDE)
ムーブメント (スチール合金)	X	O	O	O	O	O
ムーブメント (銅合金)	X	O	O	O	O	O
ムーブメント(高融点 はんだ)または(高融点 はんだ使用)	X	O	O	O	O	O

この表はSJ/ T11364-2014の規定に準じて作成されています。

O: 同種類の素材全てに含まれている有害物質がGB / T26572における許容量を下回っていることを示しています。

X: 同種類の素材の中で少なくとも一つの素材に有害物質がGB / T26572における許容量を上回っていることを示しています。

日本語 ■

防水性

お買い上げいただいた時計は日常生活やレジャー活動のために設計されており、決してダイビング用の器具ではありません。

3気圧の防水点検が行われています。ただし以下の例外を除きます：以前のモデルであるレザーストラップのケリーウォッチは防水ではありません。

防水性を確保するためには、時刻修正などの作業終了後、リューズをケースに向かって押し込まれた状態にしておくことが大切です。

水滴を含め、水分にさらされる恐れのある状況では、リューズやプッシュボタンを押したり動かしたりしないでください。

あらゆる場合において、レザーストラップのエルメスウォッチは、水分にさらされる恐れのある状況でのご使用はお勧めできません。

	浸水なし	入浴 シャワー	スポーツ 水泳	フリーダイビング シュノーケリング	より深い 水中での アクティビ ティー
3気圧 防水	✓				
	日常の使用に適応します。湿気(汗、穏やかな雨、手洗い)や水しぶきに耐性がありますが、浸水(シャワー、入浴、水泳)には適していません。				
5気圧 防水	✓	✓			
	軽い浸水(シャワー、バス)も適応します。				
10気圧 防水	✓	✓	✓	✓	
	ウォータースポーツ(サーフィン、セーリング、プールの端からの飛び込み、水泳、フリーダイビング)に適応します。ただし、これらのモデルは、スキューバダイビング用として公式に承認されていません。				
20気圧 防水	✓	✓	✓	✓	✓
	レクリエーション スキューバダイビングの制限である深度40メートルまでの水中スポーツに適応します。				

日本語 ■

推奨事項

一般的な推奨事項

ケリーウォッチを保管される際には、購入時に付属するボックスか、時計の保管を目的として設計されたケースにしまってくださいのが理想的です。複数の時計をお持ちの場合、キズがつく恐れがありますので互いに接触しないよう保管してください。高温多湿を避け、通気のよい場所で保管してください。直射日光や強い光に当てないように、強く推奨いたします。日光にふくまれる紫外線は文字盤や針、ストラップを変色させる恐れがあります。

指紋やホコリなどの軽い汚れが付着した場合は、清潔なマイクロファイバーの布で拭きとってください。ただし、強い力で擦らないようにご注意ください。

アルコールを含む製品を使用すると、部品の外観を損なうことがあります。そのためエルメスの時計をこれらの製品にさらさないようにしてください。

ムーブメントの定期メンテナンス

精度を要求されるあらゆる機器と同様、最適な状態で動作させるために、ケリーウォッチのムーブメントには定期的な点検、メンテナンスが不可欠です。クォーツ式のモデルは少なくとも5年に1度、ムーブメントのメンテナンスが必要です。

クォーツ式のモデルに関する推奨事項

クォーツ式ムーブメントを備えたケリーウォッチは、使用していないときも電池を消費しています。電池が切れた後そのまま放置していると、バッテリー液が漏れ出し、ムーブメントを損傷する恐れがありますのでご注意ください。使用済みの電池をムーブメント内に残しておかないことが大切です。

防水性の保持

お買い上げいただいた時計の防水性は、モデルごとに定められたエルメスの製造基準に従ってテストされ、必要に応じて維持されています。この防水性は、ケースやガラス、リューズ、プッシュボタンを密閉して組み立てることによって、また数々の接合部分をメンテナンスすることによって保たれています。

エルメスウォッチの防水性は2年に1度検査されることをお勧めします。お近くのエルメスブティックにお持ち込みいただければ、エルメス・アフターサービスにて無料で点検いたします。メタルブレスレットを装着したエルメスウォッチが不注意で海水に浸かった場合は、真水で洗い流した後、柔らかい乾いた布で拭いて乾かしてください。万が一、海水に触れてしまった場合は、真水を含ませたやわらかい布ですばやく拭き取り、乾いたやわらかい布でから拭きしてください。シャンプー、シャワージェル、石鹸などは、時計の防水性を保っている数々の接合部分にダメージを与える恐れがあります。そのような恐れのある場合は、時計を着用しないようご注意ください。

磁気

現代の生活環境において、磁気を帯びた場所は増える一方です。磁気はムーブメントの動作に影響を与えます。強い磁気の近くに決して時計を置かないでください。磁気を発する機器にはさまざまなものがあります。携帯電話やタブレット、ハンドバッグやブレスレットなどのマグネット式留め具、冷蔵庫、電子レンジ、スピーカー、テレビ、ドライヤー、電気シェーバーなど。

物理的な衝撃

ゴルフなどのスポーツを行っている際の急な衝撃、床への不慮の落下、あるいはケースへの打撃などが加わると、外見上のキズだけではなく、クリーウォッチのメカニズムに損傷を与える可能性があります。時計に使用されているパーツには、直径0.1mm以下のものもあります。

日本語 ■

こうしたパーツが損傷した場合、外からの点検では発見できないというだけでなく、時計の動作に致命的な影響を及ぼします。

温度差による衝撃

ケリーウォッチにとって最適な使用環境は、0～50℃です。

- 0℃以下の環境で使い続けると、時計の動作に誤差が生じることがあります(たいていの場合、時間が遅れます)。
- 50℃以上の環境で使い続けると、やはり誤差が生じることがありますので使用を避けてください。

エルメスのレザー

お買い上げいただいたエルメスウォッチのレザーストラップは、天然素材を用い、職人が情熱を傾け丹念に作り上げたもので、使い込むほどにしなやかさを増し独特の艶を醸し出します。

エルメスでは、美しさを基準に厳選したフルグレインレザーのみを使用しています。素材本来の美しさを保つため、可能な限り自然な仕上げになっています。だからこそ、時を経るごとに輝きを増し、ご愛用いただくに従って、レザーの表情の違いをお楽しみいただくことができます。

エルメスのレザーストラップのお取り扱いにつきましては、下記のご留意事項をよくお読みください。

ご着用時

水分、油分、高温多湿、直射日光、乾燥などは色落ちや変色を招く恐れがございますのでご注意ください。雨や水などに濡れた場合には、すぐに乾いた柔らかい布でふき取ってください。

スポーツシーンでは、レザーストラップの時計の着用をお控えください。インク(フェルトペンやボールペン)、油性製品(メイクアップ用品や口紅)、香水やアルコール製品などに触れると、修復不可能なダメージを与えることがありますのでご注意ください。

時計とブレスレットなどアクセサリーの重ね付けは、時計本体およびレザーストラップを傷つける恐れがありますので、お控えください。

ご着用時以外

お買い上げいただいたエルメスウォッチのレザーストラップは、直射日光の当たらない、風通しのよい暗所で保管してください。

以上の点にご留意の上、お取り扱いいただくことでエルメスのレザーならではの魅力を末永くお楽しみいただくことができます。

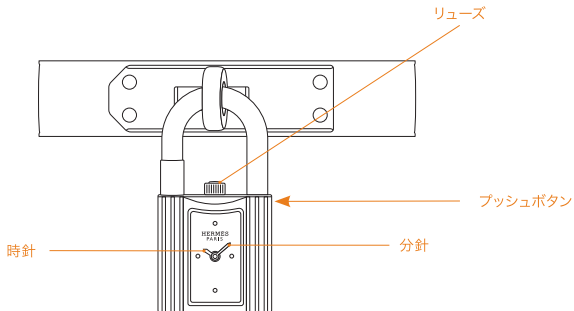
調整

重要

ケリーウォッチを正しく動作させるために、調整は必ず下記の手順に従ってください。

リューズやプッシュボタンの操作は、水分にさらされる恐れのある状況では決して行わないでください。

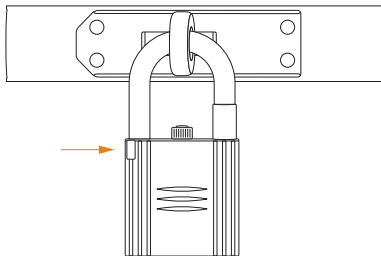
ケリーウォッチ メタルブレスレット



ケリーウォッチ カデナの開閉

ケリーウォッチのカデナは、裏蓋にあるシークレットプッシュボタンで開けることができます。

親指の爪の先でプッシュボタンを押すとカデナのリングが開きます。金具上部が傷つかないように、カデナを開いたらリングを上方に引っ張り、その状態を維持したまま時計本体を回すことをお勧めします。



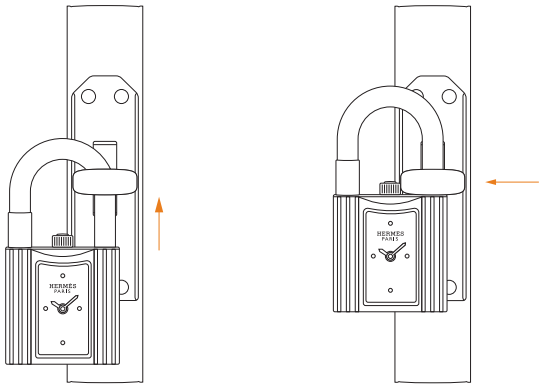
日本語 ■

カデナを閉める場合はプッシュボタンを押す必要はありません。

カデナを固定した着用

ケリーウォッチのカデナは、固定した状態でも固定しない状態でも手首にお召しいただけます。

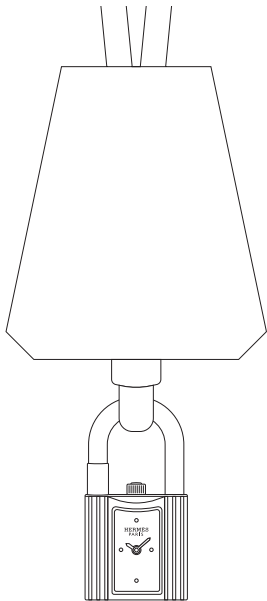
固定する場合は、トゥレ(ブレスレットのメタルプレートのリング)にカデナ右上のリングが合うまでスライドさせます。



カデナのロングネックレス着用

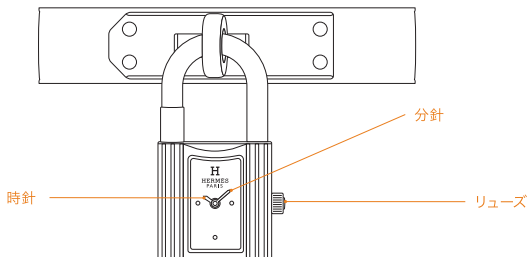
ロングネックレスとしてケリーウォッチをお召しいただくことも可能です。

ブレスレットからカデナを外したら、革紐に取り付けるだけです。可動式のクロシェットはお好きな時に時間を知らせてくれます。



日本語 ■

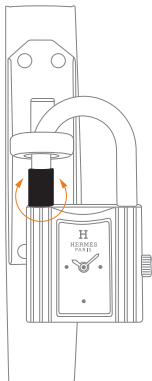
以前のモデルであるレザーストラップのケリーウォッチ



以前のモデルであるレザーストラップのケリーウォッチ カデナの留め具

ケリーウォッチ カデナは、留め具のネジを外すことで、ストラップやネックレス用の革紐への着脱が可能です。

カデナの不慮の開錠や紛失を避けるために、常に完全にねじ込まれていることを確認してください。



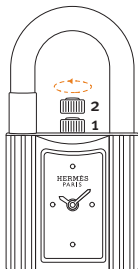
時刻の調整

リューズの位置1 (初期の位置)

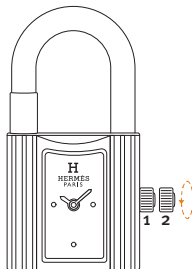
リューズの位置2 (時刻調整位置)

リューズを位置2まで引き出します。そしてリューズを反時計回りに回して時刻を設定してください。

新しいメタルブレスレットの
ケリーウォッチ



以前のモデルである
レザーストラップのケリーウォッチ



調整の終了

リューズを位置1(初期の位置)まで押し込んでください。ムーブメントが動き出します。



HERMÈS HORLOGER, FEBRUARY 2025, PRINTED IN SWITZERLAND